



**Rencontre festive pour la 28<sup>e</sup> édition de la Fête des aînés**

Page 30



**Inauguration de la nouvelle cour à l'école Madeleine-Bergeron : un projet qui offre un espace sécuritaire et agréable**

Page 4



**Objectif sécurité à Saint-Augustin-de-Desmaures!**

Page 3

# le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | [www.journal-local.ca](http://www.journal-local.ca)

**Profitez d'un horaire simplifié et l'accès à trois centres de services**

**Services caissiers et conseils**

|          |            |
|----------|------------|
| Lundi    | 9 h à 17 h |
| Mardi    | 9 h à 20 h |
| Mercredi | 9 h à 20 h |
| Jeudi    | 9 h à 20 h |
| Vendredi | 9 h à 17 h |

**Siège social**

111, boul. de la Chaudière, Québec (Québec) G1Y 3T4

**Centre de services de Saint-Augustin-de-Desmaures**

330, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1G8

**Centre de services automatisés (24h / 7j)**

811, route Jean-Gauvin Québec (Québec) G1X 4V9



**Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin



**Un Tailgate en l'honneur de Bob Bissonnette**

Page 3



**L'exposition D'ici et d'ailleurs connaît un franc succès**

Page 8



**Les Loriots présentent leur concert de Noël intitulé Polaire**

Page 9



**Silence, on tourne!**

Page 9



**Et si on marchait aussi pour le lac Saint-Augustin?**

Page 23



**Lasertech Industries favorise l'intégration**

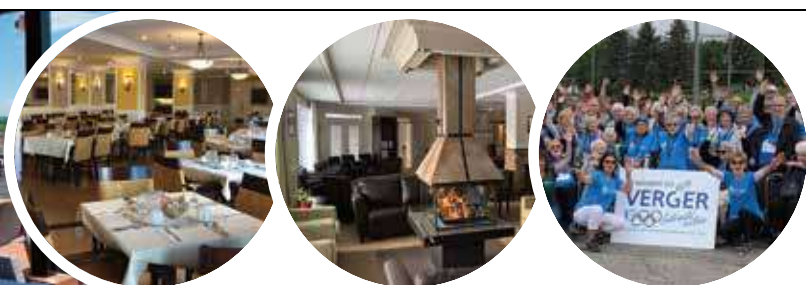
Page 8

**MIM** Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE  
VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES  
PAGES CENTRALES

Postes Canada : N° PP4-1870516



418 878.4420 [manoirduverger.com](http://manoirduverger.com)



FAITES LE CHOIX D'UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE • APPARTEMENTS AVEC SERVICES POUR RETRAITÉS AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

LE MANOIR DU VERGER  
10 ans de retraite active  
AU COEUR DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES • 2009 • 2019



# **Votre parcours est unique. Notre accompagnement aussi.**

**Selon l'étape de votre vie ou de votre  
carrière, nous avons une offre pour vous**

Que vous soyez futur diplômé ou bien établi dans votre  
carrière, nous vous offrons un accompagnement sur mesure.

Visitez le [desjardins.com/professionnels](https://desjardins.com/professionnels) pour découvrir une  
offre à la hauteur de votre réussite.

418 651-5487 | [f/caissedecaprougesaintaugustin](https://www.facebook.com/caissedecaprougesaintaugustin)

 **Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

# Objectif sécurité à Saint-Augustin-de-Desmaures!

À la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, des mesures ont été prises afin de rehausser la sécurité des citoyens à l'intérieur des limites de la ville, et de nouvelles mesures seront mises en place au cours des prochains mois, affirme le maire, M. Sylvain Juneau. « Nous voulons diminuer la vitesse de 70 à 50 km/h entre la route Tessier et l'est de la ville. » C'est le secteur où il se produit le plus grand nombre d'accidents dans toute la ville, environ un accident aux deux semaines, selon le maire.

À la suite d'une rencontre de travail avec la députée de Louis-Hébert et vice-première ministre du Québec, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la Capitale-Nationale, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, en juillet dernier lors de laquelle ils avaient discuté de sécurité routière, le ministère des Transports du Québec a pris des mesures pour réduire les accidents sur la route 367 (route de Fossambault) à l'intersection du 3<sup>e</sup> Rang et du rang des Mines. Rappelons qu'entre 2014 et 2018, 21 accidents ont été recensés dans ce secteur.

Pour ce faire, le MTQ a procédé à l'installation des balises flexibles au centre de la route de Fossambault

(route 367), de part et d'autre de l'intersection du 3<sup>e</sup> Rang et du rang des Mines. Cette nouvelle mesure permet de réduire les manœuvres de virage à gauche et les risques d'accidents graves.

Le ministère ajoute que l'installation de ces balises est jumelée à une réduction de la limite de vitesse qui passera de 90 km/h à 70 km/h. La nouvelle zone de 70 km/h sera située de part et d'autre de l'intersection, sur une distance d'environ 665 mètres. Toutefois, la limite de vitesse précédant et suivant ce tronçon demeure à 90 km/h. Chaque jour, près de 15 000 véhicules, dont 4 % de camions lourds, circulent sur la route de Fossambault. Quant à lui, le débit du 3<sup>e</sup> Rang / rang des Mines est de 1240 véhicules, dont 5 % de camions lourds. Le MTQ a indiqué que ces interventions visent à réduire les accidents à cette intersection et à améliorer la sécurité des usagers de ce secteur, d'ici à ce que des solutions permanentes soient mises en place.

De plus, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures entend s'arrimer à la décision de la Ville de Québec qui entend baisser, d'ici un an, la vitesse maximale dans les zones résidentielles. « Nous allons nous arrimer à cette décision quand elle sera



À la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, des mesures ont été prises afin de rehausser la sécurité des citoyens à l'intérieur des limites de la ville, et de nouvelles mesures seront mises en place au cours des prochains mois, affirme le maire, M. Sylvain Juneau.

adoptée. Ce sera important d'avoir les mêmes règles appliquées dans le même esprit pour faciliter la tâche du service de police qui relève de l'agglomération », déclare M. Juneau, qui prévoit sa mise en application en 2020.

Autre aspect de sécurité des citoyens, le maire demande aux citoyens d'enlever

leurs paniers de basketball au bord de la rue. Selon M. Juneau, le nombre de paniers laissés sur le bord de la rue est très impressionnant chaque année à l'arrivée de l'hiver. « Ce n'est pas idéal pour le déneigement d'avoir ces installations sur place. Ça cause des bris et c'est loin de représenter des conditions idéales », termine le maire. ■

## Un Tailgate en l'honneur de Bob Bissonnette

(YG) Le 4 octobre dernier se déroulait un rassemblement sportif d'envergure au Séminaire Saint-François (SSF) alors que plus de 350 personnes participaient à la 8<sup>e</sup> édition du Tailgate Père-Boulé, une célébration d'avant-match jumelant un hommage à Bob Bissonnette et l'enjeu de la coupe Prémont-Boulé en football juvénile D1.

Les organisateurs de la soirée ont voulu profiter du Tailgate pour rendre hommage à Bob Bissonnette et préparer une soirée à la hauteur de l'énergie débordante de cet ancien élève qui a fréquenté le SSF de 1993 à 1997. Des festivités alliant bonne bouffe et musique attendaient une foule nombreuse, histoire de bien la préparer à vivre la frénésie des matchs du Blizzard. La famille de Bob Bissonnette était présente pour exécuter le botté d'envoi du match de football et recevoir un chèque de 1 000 \$ versé à la Fondation Bob Bissonnette.

L'événement a permis d'amasser la somme de 7 300 \$. ■



M. Alain Parenteau (responsable de la Fondation Saint-François), M<sup>mes</sup> Josiane Bissonnette (sœur de Bob Bissonnette), Lisette Lemelin et MM. Grégoire Bissonnette (parents de Bob Bissonnette), Luc Savoie (directeur général du SSF) et Steve Jobidon (Fondation Bob Bissonnette).

Crédit photo : Paul Dionne

## COMPLICE DE VOTRE PROJET!

**CAP-ROUGE**

**VENDU**

**CLÉ EN MAIN!**  
Très beau cottage avec garage, maison splendide, lumineuse, au goût du jour, fonctionnelle, 3 cc à l'étage. Beau terrain boisé, près du club de golf, grand cabanon.  
**COMME À LA CAMPAGNE!**

**CAP-ROUGE**

**JOLIE MAISON SPLIT AUX GRANDES PIÈCES.**  
Très éclairée, 3 chambres. Sur le coin d'une rue cul-de-sac, beau terrain bordé d'une haie, superbe patio avec piscine hors-terre, cabanon. Entretenu avec soin par le propriétaire.  
**ELLE EST TOUT SIMPLEMENT PARFAITE!**

**SAINTE-FOY**

**NOUVEAUTÉ**

**PARFAITE MAISON DE VILLE.**  
Unité de coin sur un beau grand terrain tout près du Ministère du Revenu. Bon prix pour un cottage à Ste-Foy, 4cc dont 3 à l'étage. RDC très éclairé, vous serez surpris par la grandeur de ses pièces. ISDB et 2SE.  
**DEMANDEZ UNE VISITE!**

**C'EST LE TEMPS DE VENDRE?**

Évaluation de la valeur de votre maison.  
C'est gratuit!  
**N'hésitez pas à communiquer avec moi!**



**Anne Boudreault**

Courtier immobilier

aboudreault@viacapitale.com



Pour vendre ou acheter! **418 952-7259**



via PROTECTIONS

# Inauguration de la nouvelle cour à l'école Madeleine-Bergeron : un projet qui offre un espace sécuritaire et agréable

(YG) Voilà, c'est fait. L'inauguration de la nouvelle cour à l'école Madeleine-Bergeron, à Cap-Rouge, a eu lieu. C'est en présence de MM. Christian Pleau, directeur général de la Commission scolaire des Découvreurs, de Dave Pichette, président de la Fondation Élan, ainsi que de M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, députée de Louis-Hébert, vice-première ministre, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, que la direction de l'école a souligné avec beaucoup d'émerveillement cet important projet d'aménagement.



Les principaux partenaires et intervenants lors de la prise de photo officielle.

Dans le cadre de son mandat supra-régional, l'école Madeleine-Bergeron accueille des jeunes ayant un handicap physique dont l'âge varie de 4 à 21 ans. Les élèves présentent des déficiences motrices ou organiques significatives. Le projet d'aménagement a permis de répondre aux besoins particuliers de la clientèle, en donnant un espace extérieur sécuritaire et agréable : jeux de type sensoriel, jeux moteurs et zone de repos ombragée. Ces

ajouts pourront également être utilisés par les professionnelles lors d'activités de thérapie et permettront aux élèves de se rassembler et d'échanger entre eux.

Évalué à près de 254 000 \$, le projet d'aménagement a été rendu possible grâce

à la participation financière d'importants donateurs, notamment la contribution financière de 80 k\$ de la Fondation Élan, de 50 k\$ du programme d'embellissement des cours d'école du MESS, de 37 k\$ d'Ascenseurs MAXI inc, de 25 k\$ de la Fondation Tanguay, de 25 k\$ du Fond régional de développement des Caisses,

de 20 k\$ de la Commission scolaire des Découvreurs, de 10k\$ de la Fondation Jeunesse-Vie et de 7 k\$ des députés de l'Assemblée nationale, en réponse à l'initiative de M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, un projet qu'elle soutient depuis ses débuts. ■



L'école Madeleine-Bergeron accueille des jeunes ayant un handicap physique et dont l'âge varie de 4 à 21 ans.



M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault était fière d'avoir participé à ce projet qu'elle soutient depuis ses débuts.



CENTRE DE LASER DENTAIRE

**Carole Gignac**

- | Dentisterie générale
- | Implants
- | Orthodontie
- | Radiologie numérique
- | Blanchiment
- | ZoomCerec 3 D
- | Laser (restauration sans douleur)

*Nos dentistes*

Dre Catherine Zérounian  
et Dre Carole Gignac

418.878.3737

200-334 route 138,  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
QC G3A 1G8

laserdentairegignac.com

# Prix Créateurs d'emplois du Québec 2019

## Près de 1 000 personnes participent au plus grand événement hommage aux créateurs d'emplois au Québec



Tous les récipiendaires des prix Créateurs d'emplois COUP DE CŒUR réunis pour une photo qui passera à l'histoire.



Tous les récipiendaires des prix Créateurs d'emplois CHAMPION réunis pour souligner cet événement exceptionnel.

**YVON GIROUX**

redaction@journal-local.ca

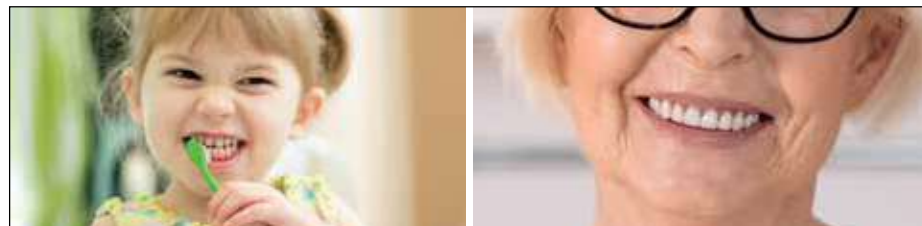
Les entreprises Cascades, le Canadien National (CN), la Compagnie Électrique Lion et Olymel ont été couronnés grands gagnants nationaux des Prix Créateurs d'emploi du Québec 2019 en présence de quelque 1 000 personnes au Centre des congrès de Québec. Au total, 38 entreprises de toutes les régions ont été récompensées au terme de cet événement organisé en partenariat avec Fondation, le Conseil du patronat du Québec (CPQ) et la Corporation des parcs industriels du Québec, dans ce qui s'avère le plus grand événement de reconnaissance pour les créateurs d'emplois pour l'ensemble du Québec. Un événement qui prend encore beaucoup d'ampleur à sa troisième édition seulement.

En plus de ces quatre grands prix nationaux, deux prix régionaux ont été décernés pour chacune des 17 régions administratives. Les prix « Champions » ont récompensé les plus importants créateurs d'emplois dans chaque région, tandis que les prix « Coups de cœur » ont été remis à des entreprises s'étant démarquées d'une façon ou d'une autre par leur façon de créer ou de maintenir de l'emploi au cours de l'année 2018.

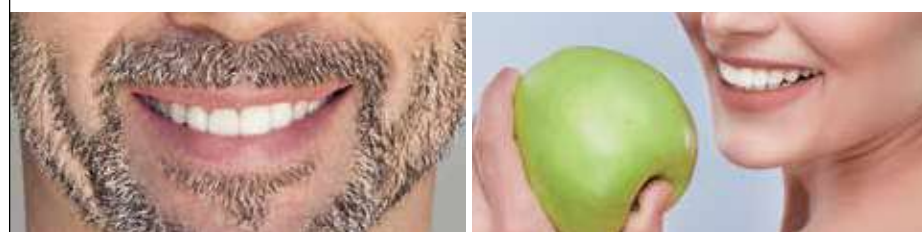
Pour la vice-première ministre du Québec, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la Capitale-Nationale, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, le Gala des Prix Créateurs d'emplois représente une occasion unique de souligner les initiatives d'entrepreneurs de chez nous. Par leur audace et leur détermination, ils ont mis en place des projets novateurs qui permettent le maintien et la création d'emplois de qualité, contribuant ainsi à mettre en valeur un Québec innovant, créatif et engagé. ■



Pour la vice-première ministre du Québec, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la Capitale-Nationale, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, le Gala des Prix Créateurs d'emplois représente une occasion unique de souligner les initiatives d'entrepreneurs de chez nous.



### Une équipe passionnée, attentive à vos besoins!



**Prenez rendez-vous!**

418 872-3780

www.centredentairegl.com



**Gauthier Lamoureux**

centre dentaire & d'implantologie

**Dentisterie familiale**

2240, Jules-Verne, Québec | info@centredentairegl.com

**Nouveau!**  
**TABLE D'HÔTE SOUPE-TÔT**  
DU DIMANCHE AU JEUDI DE 16 H À 18 H

**4 CHOIX INCLUANT LA SOUPE DU JOUR ET BREUVAGE**

- SPAGHETTI BOLOGNAISE
- FILET DE SOLE
- POULET GRILLÉ
- COMBO MINI PIZZA & FRITES MAISON

**13,95\$** + TAXES PAR PERSONNE\*  
27,90 \$ + TX. POUR 2 PERS.

\* Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. VALIDE JUSQU'AU 29 DÉCEMBRE 2019.

- CUISINE ITALIENNE -

# TUSCANOS

DÉJÀ 15 ANS

Offrez une carte-cadeau!  
POUR GÂTER VOTRE FAMILLE, VOS AMIS OU VOTRE PERSONNEL!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA PÉRIODE DES FÊTES!

SPECIALITÉS MAISON : • PÂTES • PIZZAS • VEAU

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

SPÉCIAUX **TUSCANOS**

PÂTES OU PIZZA OU Burger

ET BIÈRE DOMESTIQUE

**16,95\$**

+ TAXES PAR PERSONNE\*  
33,90 \$ + TX. POUR 2 PERS.  
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 11 H (PLATS SÉLECTIONNÉS)

\*\* EN FÛT 12 OZ

INCLUANT : 1 plat sélectionné + 1 verre de bière en fût\*\* par personne.

\* Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. VALIDE JUSQU'AU 29 DÉCEMBRE 2019.

# Le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

**86%** DES LECTRICES ET LECTEURS  
**L'APPRECIENT**

**Merci!**

## JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104  
Québec (Québec) G2E 5K2  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journal-local.ca  
www.journal-local.ca



## DIRECTION

Éditeur-directeur général :  
**Pierre Cassivi**

## RÉDACTION

Journaliste :  
**Yvon Giroux**  
yvonedac@gmail.com  
Collaboratrice :  
**Suzie Lemay**

Révisure/Correctrice :

## Traduction M

Photographes :  
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,  
Frédéric Lavoie**

## PUBLICITÉ

### Ghislain Gaudreau

Développement des affaires,  
responsable secteurs  
gouvernementaux et éducationnels  
Cell. : 418 998-0970  
ventes@journal-local.ca

### Sylvie Charest

Développement des affaires,  
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,  
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et secteur  
immobilier  
Cell. : 418 254-4367  
scharest@journal-local.ca

### Ginette Demers

Développement des affaires  
Cell. : 418 871-1274  
gdemers@journal-local.ca

### Alain Lepage

Développement des affaires  
Cell. : 581 986-4530  
alepage@journal-local.ca

## ÉVÈNEMENTS

David Cassivi  
Coordonnateur aux événements

## ADMINISTRATION

Suzie Lemay

## IMPRESSION

Québecor Média  
Dépôt légal : Bibliothèque nationale  
du Québec  
Convention de la Poste-publications  
Postes Canada : No 41870516

## WEBMESTRE

Résultats Communication Marketing

## PRODUCTION

Viva Design  
production@journal-local.ca

**PROCHAINE PARUTION**  
Décembre 2019/Janvier 2020

**DATE DE TOMBÉE**  
20 novembre 2019



MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C111719

## Salon de Noël du 60<sup>e</sup> anniversaire des Artisanas au fil du temps le 1<sup>er</sup> décembre

(YG) Dans une ambiance des Fêtes, vous êtes invités au Salon de Noël du 60<sup>e</sup> anniversaire des Artisanas au fil du temps au Centre communautaire de Cap-Rouge. Les 110 membres artisanas ont mis la main à la pâte pour vous offrir une belle table gourmande, des linges à vaisselle tissés et d'autres articles tricotés, crochetés, cousus, des bijoux et bien d'autres créations.



Dans le cadre du 60<sup>e</sup> anniversaire de cet organisme, une vingtaine de membres ont participé au Bal des sorcières. Aucun mauvais sort n'a été lancé lors de cette belle soirée.

Vous pouvez acheter vos cadeaux de Noël de « qualité Artisane » confectionnés par les doigts de fée des membres de cet organisme le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 9 h à 16 h. Vous épaterez votre famille et vos amis avec les trouvailles que vous y dénicherez tout en encourageant l'achat local fait main.

Elles offriront des tirages de prix de présence dont une magnifique couverture, œuvre collective, représentant les quatre saisons. ■

## Le Groupe Vocal La-Mi-Sol vous invite à un Brunch Chantant

(YG) Le Groupe Vocal La-Mi-Sol offre un déjeuner de style continental le dimanche 1<sup>er</sup> décembre, suivi d'un récital de Noël à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin de Desmaures. Il y aura deux représentations, une à 9 h et l'autre à 11 h 30.



Le Groupe Vocal La-Mi-Sol offre un déjeuner de style continental le dimanche 1<sup>er</sup> décembre, suivi d'un récital de Noël à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin de Desmaures.

Regroupant quelques 70 choristes, le groupe vocal se produit pour votre plus grand plaisir depuis maintenant 30 ans et veut souligner ce trentième anniversaire, en partageant avec vous autour d'un petit déjeuner, son concert de Noël. Les billets pour le concert sont disponibles sur la billetterie électronique de leur site Web à l'adresse suivante : [groupevocallamisol.org](http://groupevocallamisol.org), ou encore au 418 955-3334; [info@groupevocallamisol.org](mailto:info@groupevocallamisol.org). ■

TIRAGE :  
16 000 exemplaires

DISTRIBUTION  
RÉSIDENTIELLE



15 090 exemplaires

DISTRIBUTION  
COMMERCIALE



737 exemplaires

PRÉSENTOIRS



173 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : [ventes@journal-local.ca](mailto:ventes@journal-local.ca)

IMPRESSON  
QUEBECOR  
Media

73% de lecteurs  
assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

Valeur d'un timbre

121\$ taxes  
incluses

Territoire de distribution

## PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 48 %  
Hommes 52 %

Âge moyen : 53,2 ans

Revenu moyen : Revenu familial  
annuel brut de  
89 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études  
collégiales et  
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source **Leger** [leger360.com/fr](http://leger360.com/fr)

## POUR UN SOURIRE EN SANTÉ

La référence en dentisterie esthétique à Québec

DENTISTERIE COSMÉTIQUE / EXAMENS ET NETTOYAGES / IMPLANTS / ORTHODONTIE  
OBTURATIONS BLANCHES / BLANCHIMENT À LA CHAISE / TRAITEMENT DE CANAL  
COURONNES ET OBTURATIONS EN CÉRAMIQUE EN 1 RENDEZ-VOUS  
PROTHÈSES ET PARTIELS AMOVIBLES / TRAITEMENT DES GENÇIVES

4865, de la Promenade-des-Sœurs,  
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2

418 654-1322  
[www.dentistandrecote.ca](http://www.dentistandrecote.ca)



Dr Charles Boulet

Dr André Côté

Dr Jean-François La Rochette

## La première épicerie de quartier zéro déchet de Cap-Rouge honorée au gala Forces AVENIR



Crédit photo : Gilles Fréchette

M. Hugo D'Amours, Vice-président, communications et affaires publiques chez Cascade, et Jeanne Loignon et Catherine Trudel-Guy, membres du projet L'Escargot Gourmand, lauréat du trophée AVENIR dans la catégorie Environnement.

(YG) Pour une 21<sup>e</sup> année, le gala universitaire Forces AVENIR, présenté par Desjardins, a permis de célébrer l'engagement étudiant et de promouvoir des initiatives qui enrichissent le Québec de demain. Les lauréats et finalistes se sont partagé un montant total de 114 000 \$ qui les aidera à poursuivre leur implication auprès de la communauté.

L'Escargot Gourmand, de l'Université Laval, s'est démarqué en remportant les honneurs dans la catégorie Environnement et Entrepreneuriat. Ce prix s'accompagne d'une bourse en argent d'une valeur de 4 000 \$, qui leur a été remise lors de la soirée.

Inspirées par l'écogastronomie, deux étudiantes en nutrition ont créé L'Escargot Gourmand. Première épicerie de quartier zéro déchet dans l'arrondissement Cap-Rouge. Le magasin propose des aliments en vrac, sains, locaux et principalement biologiques qui diminuent l'empreinte écologique des producteurs et des acheteurs. Les instigatrices transmettent ainsi une philosophie de vie et offrent un lieu d'échanges et d'apprentissages. Grâce à de nombreux partenariats avec des producteurs, à un prêt financier, à un investissement personnel, à du sociofinancement et à des subventions, des emplois seront créés et des familles nourries sainement et écologiquement. ■

## Le Club Lions Cap-Rouge/St-Augustin sensibilise la population au diabète le 14 novembre

(YG) La journée mondiale du diabète est le 14 novembre. Le Club Lions de Cap-Rouge/St-Augustin invite la population de Saint-Augustin-de-Desmaures à une activité de sensibilisation et de dépistage du diabète de type 2 liée aux risques de cette maladie qui affecte 1 personne sur 11. L'événement aura lieu à la pharmacie Familiprix du 278, route 138, de 13 h à 17 h. C'est gratuit! Une activité semblable s'était déroulée à Cap-Rouge une semaine plus tôt.

Une infirmière sera sur place pour répondre à vos questions et procéder au test de dépistage. Des membres du Club Lions seront présents pour vous accueillir et vous remettre de la documentation. Pour plus d'information, contactez les Lions André Duval au 418 687-2675 ou Laval Girard au 418 658-2400. ■

## La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin recherche des bénévoles

(YG) La Saint-Vincent-de-Paul (SSVP) de Saint-Augustin-de-Desmaures s'affaire à mettre en branle l'une de ses plus grandes activités annuelles de solidarité, la guignolée. Et l'organisme est à la recherche de bénévoles pour participer à cet événement.

Rappelons que la guignolée est une initiative de la SSVP, la première et la plus ancienne au Québec. C'est en 1861 qu'elle débute dans nos campagnes où des villageois décident de faire du porte-à-porte afin d'amasser de la nourriture pour les personnes en situation de pauvreté. Les bénévoles de l'organisme seront au Centre Delphis-Marais le 1<sup>er</sup> décembre de 9 h 30 à 18 h pour recueillir vos denrées et vos dons en argent. La collecte pour vos dons en argent se poursuivra à la Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin et au Maxi les 5 et 6 décembre de 10 h à 18 h 30. La distribution des paniers de Noël s'effectuera le 18 décembre. Pour participer à titre de bénévoles : M<sup>me</sup> Claudette Hetherington au 418 809-7787. ■



la vie  
chiropratique

Une clinique interdisciplinaire  
depuis 2005

1 418 653-0050

info@laviechiropratique.com

4875 rue de la Promenade des Soeurs  
Québec, QC G1Y 2W2

CHIROPATIQUE

KINÉSIOLOGIE

MASSOTHÉRAPIE

ORTHÈSES PLANTAIRES

PLUSIEURS AUTRES SERVICES

### Les docteurs en chiropratique sont efficaces pour prévenir et traiter

Douleurs au dos + Sciatiques + Maux de tête + Migraines

Douleurs au cou + Omoplates + Tendinites + Bursites

Épicondylites + Engourdissements + Tunnel carpien

Douleurs articulaires + Arthrose + Étourdissements

Vertiges + Hernies discales

Dre Rosalie Lemay, chiropraticienne Dre Sarah Moreau, chiropraticienne  
Dre Emmanuelle Moreau, chiropraticienne

**Vous souffrez de douleurs dues  
à vos travaux d'automne?**

LAVIECHIROPATIQUE.COM

## L'exposition *D'ici et d'ailleurs* connaît un franc succès

(YG) Le vernissage de l'exposition *D'ici et d'ailleurs* de Louise Goupil et Jean-Pierre Roy avait lieu récemment. Ces deux photographes présentaient 34 de leurs photographies dont la moitié provient de l'environnement de Saint-Augustin-de-Desmaures et dont l'autre moitié nous fait découvrir d'autres pays.

De plus, ces photographies étaient accompagnées de textes écrits lors



Mme Louise Goupil lors de l'ouverture de l'exposition.

d'ateliers d'écriture par une quarantaine de personnes de tous âges et de diverses expériences. Les visiteurs pouvaient donc constater la diversité des réflexions et des points de vue pour une même photo.

Les participants, qui étaient tous très heureux de relire leurs œuvres et de prendre connaissance des autres textes, étaient fiers et parfois très émus. D'autres visiteurs ont souligné la qualité des photos et des textes. Certains ont suggéré un album afin d'immortaliser cette belle exposition.

Cette activité constitue le second volet du projet *D'ici et d'ailleurs*, initié l'année dernière par une série de six ateliers d'écriture tenus dans les organismes suivants de Saint-Augustin-de-Desmaures : la bibliothèque Alain-Grandbois, la Maison des jeunes l'Intrépide, la Maison Omer-Juneau, le Manoir du verger, la résidence Sélection Retraite et des jeunes de 2<sup>e</sup> secondaire du Pavillon Laure-Gaudreault de l'école Les Pionniers. ■



Mme Louise Goupil, M. Léonard McKeown, Mmes Lucie Dorion, Michèle Pruneau et Gilberte Gallant.

## Une soirée thématique pour les étudiants en commercialisation de la mode du CNDF

(YG) Les étudiants en commercialisation de la mode du CNDF ont récemment organisé une soirée à la thématique rétro pour l'ouverture officielle de leur Boutique Mode, située dans le pavillon central du campus. Sylvie Thibodeau, professeure responsable de la boutique, invite le grand public à venir y découvrir les produits et vêtements sélectionnés par les étudiants. Il est possible d'y faire des achats et de l'essayage comme dans une réelle boutique de vêtements. La boutique est ouverte les mardis, mercredis et jeudis midi de 12 h 15 à 13 h 45. ■



Sylvie Thibodeau, professeure responsable de la boutique, en compagnie d'étudiantes.



Des étudiants ont adopté la mode rétro.



Le popcorn était servi par des étudiants en commercialisation de la mode du CNDF.

## Lasertech Industries favorise l'intégration et le maintien en emploi de personnes handicapées

(YG) L'Office des personnes handicapées du Québec a lancé dernièrement, sous le thème « Entreprise inclusive. Entreprise d'avenir. », une vaste campagne afin de sensibiliser les entreprises québécoises à l'intégration et au maintien en emploi des personnes handicapées.

Pour l'occasion, l'Office a développé une section Web regroupant une mine de renseignements sur les ressources, programmes et mesures pouvant leur être utiles ainsi que sur les bonnes pratiques pouvant être mises de l'avant au moment du processus d'embauche ou d'intégration en emploi d'une personne handicapée. Une série de capsules vidéo y sont également diffusées.

Une entreprise de Saint-Augustin-de-Desmaures, Lasertech Industries, y participe. Lucien Talbot est un dessinateur industriel ayant un trouble du spectre de l'autisme. Il travaille depuis peu à l'entreprise Lasertech Industries. Éric Simard, directeur général, et Éric Langlois, directeur de l'ingénierie, expliquent



M. Lucien Talbot, en compagnie de MM. Éric Simard, directeur général, et Éric Langlois, directeur de l'ingénierie de l'entreprise.

dans une capsule vidéo le rôle essentiel qu'occupe Lucien dans l'entreprise et démontrent comment la réalité de son intégration au travail leur a permis d'abattre la barrière de certains préjugés. Ils mettent également en valeur l'importance de l'aide qu'ils ont pu obtenir par le biais d'un organisme spécialisé dans l'emploi des personnes handicapées, qui accompagne les employeurs et les employeuses dans leurs démarches d'intégration et de maintien en emploi de ces personnes. ■

## La Délurette du temps des Fêtes à l'église Saint-Augustin le 29 novembre

(YG) La Fabrique de la paroisse de La Transfiguration-du-Seigneur présente le spectacle *La Délurette du temps des Fêtes* le vendredi 29 novembre à compter de 18 h 30, à l'église Saint-Augustin, une production de la troupe *Le chemin qui marche, un théâtre d'objets, ombres et marionnettes*.

Dans le temps des Fêtes, c'est bien connu, les histoires se fauillent hors des livres, on chante et danse... bibelots, ustensiles, bêtes et humains fraternisent. Créé en 2017 pour la Grande Bibliothèque de Montréal, ce spectacle de contes, chants, musique, marionnettes et objets enchantera petits et grands Il saura toucher vos cœurs et vous fera plonger assurément dans l'ambiance de Noël.

C'est une invitation à venir découvrir les talents de ces créateurs qui, comme par magie, nous transporteront à travers des histoires originales et captivantes. Les voix en harmonie vous enchanteront et sèmeront à coup sûr des graines d'amour et de joie en chacun de vous. Les profits de ce spectacle seront versés à la Fabrique pour la communauté locale de Saint-Augustin. Le coût du billet est de 10 \$ par personne, c'est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans qui seront accompagnés d'un adulte Les billets sont en vente au presbytère Saint-Augustin, 325, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures. Pour plus d'information, on peut consulter le site [www.latransfigurationduseigneur.com](http://www.latransfigurationduseigneur.com) ou la page Facebook de la paroisse [www.facebook.com/latransfigurationduseigneur](https://www.facebook.com/latransfigurationduseigneur) ■

# Silence, on tourne!

**BERTRAND JUNEAU, PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES**

COLLABORATION SPÉCIALE

La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD) a franchi une nouvelle étape dans la réalisation du documentaire « Là où tout a commencé », portant sur l'histoire de Saint-Augustin pendant le régime seigneurial. Un premier tournage avec sept figurants comptant une famille avec deux enfants (dont un bébé de 11 mois) dans une barque à voile et d'autres dans des canots d'écorce a été réalisé fin septembre à l'endroit même où les premiers habitants de la seigneurie Demaure arrivaient pour se recueillir dans leur église-chapelle sur le bord du fleuve, vers 1700. Ce lieu est aujourd'hui sur la terre de la famille Racette que la SHSAD remercie pour sa contribution.

Début octobre, une vingtaine de personnes mobilisées par le réalisateur Michel Belleau ont passé la journée au moulin à eau de la seigneurie des Aulnaies pour reconstituer différentes scènes de la vie du moulin de la seigneurie Demaure vers 1767, soit après la guerre de la Conquête. Douze comédiens et figurants, dont le plus jeune avait 4 ans, ont participé au tournage, dans un décor exceptionnel, avec le boulanger Réjean Labbé, alias Pierre Bernard et sa famille. Ce moulin à eau de trois étages, toujours

fonctionnel à Saint-Roch-des-Aulnaies, est celui qui ressemble le plus à celui que les Augustines ont fait reconstruire en 1762 à la décharge du lac Saint-Augustin.

La SHSAD remercie, entre autres, le directeur général de la Seigneurie des Aulnaies, André Anglehart et son équipe pour leur accueil et leur générosité ainsi que le Théâtre de Saint-Augustin et quatre de ses comédiens, dont le président Jean-Luc Rivard, pour leur contribution exceptionnelle lors de cette longue, mais combien enrichissante journée de tournage.

Dans les prochaines semaines et les prochains mois, d'autres tournages sont prévus pour rappeler des scènes de vie, dont une au Monastère des Augustines de Québec. ■



Arrivée d'habitants en canots et barques vers 1700 pour aller à l'église; tournage le 20 septembre sur les rives du Saint-Laurent, terre de la famille Racette.



12 comédiens et figurants entourant le boulanger « Pierre Bernard, sa femme Madeleine et leur fils Ambroise »; tournage le 5 octobre au moulin de la seigneurie de Saint-Roch-des-Aulnaies.

Crédit photo : SHSAD





## Louis Martin

Courtier immobilier

*Avec vous.*



### Hélène Lauzier Inc.

AGENCE IMMOBILIÈRE

*Avec vous.*

**ST-AUGUSTIN-DE-DESMAURES**


NOUVEAU

3041, RUE BEAUPRÉ      529 000 \$

**SAINT-NICOLAS**


NOUVEAU

216, RUE DE L'AFFLUENT      419 000 \$

**SILLERY**


PRIX RÉVISÉ

1532, AV. DU PARC-BEAUVOIR      849 000 \$

**CITÉ-UNIVERSITAIRE**


VENDU

2050, RENÉ-LÉVESQUE O #304

418 781-2121 · helenelauzier.com

LOUIS@HELENELAUZIER.COM

## Les Loriots présentent leur concert de Noël intitulé Polaire

(YG) Les Loriots de Cap-Rouge présenteront leur concert de Noël intitulé Polaire à l'église Saint-Félix le vendredi 6, le samedi 7 et le dimanche 8 décembre prochain. Veuillez noter que les 6 et 7, cet événement a lieu en soirée et que le 8, il se tiendra en après-midi.



Les Loriots de Cap-Rouge présenteront leur concert de Noël intitulé Polaire à l'église Saint-Félix le vendredi 6, le samedi 7 et le dimanche 8 décembre prochain.

À cette occasion, les choristes ainsi que les six musiciens seront dirigés par le chef invité du groupe, M. Guillaume Boulay. Alors, envie de vous laisser imprégner par la magie de Noël? Les billets sont déjà en vente auprès des choristes au coût de 22 \$. Pour informations : lesloriots.ca ou appeler M. Michel Bouchard au 418 654-1039. ■



## CLINIQUE DENTAIRE JEAN-FRANÇOIS PAQUIN

DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

**NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS**

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne  
Dre Andrée Morasse • Dre Elsa Morin

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE « CEREC »

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE « INVISALIGN »



Dre Andrée Morasse, Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne et Dr Jean-François Paquin



**Renseignez-vous sur notre service d'implantologie**



Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2<sup>e</sup> étage  
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5



cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com

**418 878-6000**

Fax : 418 908-1308

# Les jeunes réalisent de nombreuses activités à la Maison des jeunes



Les jeunes ramassent des canettes et des bouteilles de plastique pour financer leur voyage à New York.

(YG) Les jeunes qui fréquentent la Maison des jeunes (MDJ) réalisent de très nombreuses activités. Après des mois d'écriture et d'enregistrement musical au studio l'Ampli, ils sont prêts à faire le lancement de leur album de musique de la MDJ au mois de novembre au studio.

De plus, un groupe de plus de 12 jeunes élabore son projet d'aller à New York à la fin du mois de juin 2020. Actuellement, ils se rencontrent afin de définir les endroits qu'ils désirent visiter, les moyens de

transport les moins dispendieux et les financements pour y aller sans soutien parental.

La cuisine est une activité riche en échanges et en apprentissages de la vie pour les jeunes fréquentant l'organisme. Les ateliers de cuisine s'inscrivent dans une action éducative qui tient compte à la fois de l'individuel et du collectif en offrant aux adolescents intéressés un espace socialisant, mais aussi une passerelle vers l'autonomie.



Les jeunes qui fréquentent la Maison des jeunes (MDJ) réalisent de très nombreuses activités.

Les objectifs recherchés sont : la découverte du plaisir de cuisiner et de se restaurer, le développement de l'autonomie, l'apprentissage des notions de base pour élaborer et préparer un repas, et la valorisation et l'estime de soi par la responsabilisation.

Donner pour la cause est un projet qui permet aux jeunes de poser un geste positif pour des jeunes de la communauté. Les organisateurs désirent les sensibiliser à l'importance des bonnes valeurs et, ainsi, leur permettre d'atteindre le meilleur d'eux-mêmes. Le groupe va faire des levées de fond pour répondre aux besoins de jeunes référés par des organismes communautaires.

Une toute nouvelle équipe d'animateurs(trices) et d'intervenant(e)s se joint à la coordination : Charles-Antoine Gagnon, étudiant en éducation spécialisée, Audrey Paquet détient une technique en délinquance et Lisa Melanson poursuit ses études à l'Université Laval pour devenir professeure en éducation sportive. Les jeunes sont invités à venir les côtoyer au quotidien. Le site Web est un bon endroit pour en savoir plus sur ces ressources.

Voici les heures d'ouverture de la Maison des jeunes pour la période automne-hiver : lundi fermé, mardi de 17 h à 20 h 30, mercredi de 17 h à 20 h 30, jeudi de 17 h à 20 h 30, vendredi de 18 h à 22 h, samedi de 13 h à 21 h et dimanche fermé. ■



## Pâtisserie Pour le Plaisir

Célébrez avec nous notre 1<sup>er</sup> anniversaire!

À l'achat de 4 cupcakes et plus, méritez LA CHANCE DE GAGNER UN GÂTEAU d'une valeur de 55\$ pour l'occasion de votre choix.

Le tirage aura lieu le 24 novembre prochain. (Le concours débute le 1<sup>er</sup> novembre).




Profitez-en pour réserver votre bûche de Noël

(date limite pour commander 14 décembre 2019)

### HEURES D'OUVERTURE

Lundi : Fermé  
Mardi au vendredi : 12 h à 18 h  
Samedi et dimanche : 12 h à 17 h

 Pour le plaisir

3645, rue de l'Hétrière (rdc Réseau Sélection), Saint-Augustin-de-Desmaures

Commandez au  
**418 948-1205**

## La vice-première ministre participe au lancement de la 29<sup>e</sup> Semaine de prévention des incendies

(YG) La vice-première ministre du Québec, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la Capitale-Nationale, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, a participé récemment au lancement de la 29<sup>e</sup> Semaine de prévention des incendies sous le thème « Le premier responsable, c'est toi ». Chacun de nous doit adopter des comportements sécuritaires afin de diminuer les risques d'incendie. La ministre a remercié tous les pompiers et techniciens qui se consacrent tous les jours à notre protection. Pour connaître les conseils de sécurité : <https://bit.ly/2LKRISx> ■



La vice-première ministre du Québec, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la Capitale-Nationale, M<sup>me</sup> Geneviève Guilbault, a rencontré des pompiers et des techniciens lors du lancement de la Semaine de prévention des incendies.



# MIM

## Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

### MOT DU MAIRE



#### CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-MARIE-ROY – NOUVEAU DÉLAI

Un nouveau délai vient s'ajouter d'ici à la démolition du centre communautaire Jean-Marie-Roy (CCJMR) et à la reconstruction d'un nouveau centre multifonctionnel au même endroit.

Tel qu'exposé plus en détails dans le *Mot du maire* d'août dernier, les dommages associés à l'effondrement d'une partie du toit et d'un mur du CCJMR sont couverts par la police d'assurance, et ce, tant en ce qui a trait aux mesures d'urgence mises en place depuis l'effondrement qu'aux coûts de « remise en état ».



La Ville devait maintenir la couverture d'assurance même si le bâtiment est voué à la démolition en grande partie. En effet, en plus de la nécessité d'être couvert eu égard à la responsabilité civile d'ici à la démolition, il importait d'assurer l'immeuble car certains équipements mécaniques et électriques d'une valeur de près d'un million et demi de dollars situés au sous-sol seront conservés dans le nouveau centre qui sera par ailleurs construit sur une partie des fondations et dalles existantes.

Un appel d'offre a été lancé en septembre pour la démolition, la conception et la construction du nouveau centre, selon un concept « clé en main ». Les soumissionnaires étaient informés dans les documents d'appel d'offres que certains équipements (des salles mécaniques et électriques) de même qu'une partie des structures (fondations et dalles) étaient récupérables. Selon lesdits documents, l'essentiel de la responsabilité du bon fonctionnement des équipements ou structures récupérés incombeait aux soumissionnaires.

Deux soumissions ont été reçues à la date limite prévue, mi-octobre. Or, après analyse, il a été décidé par le conseil municipal de retourner en appel d'offres.

En effet, la plus basse soumission reçue, au montant de 8,125 M\$, a dû être rejetée parce qu'elle comportait une clause conditionnelle ou restrictive quant aux exigences des documents d'appel d'offres eu égard à la responsabilité du bon fonctionnement des équipements récupérés. Il s'agit d'une technicalité, mais procéder autrement irait à l'encontre de la loi. C'est donc non discutable.

Quant à la seconde soumission reçue, au montant de près de 9,9 M\$, elle n'a pas été retenue en raison de son coût trop élevé par rapport aux coûts estimés du projet (7 M\$).

Un nouvel appel d'offres modifié est donc en cours de préparation. Il y sera notamment indiqué que la Ville assume entièrement la responsabilité du bon fonctionnement des équipements ou structures identifiés comme récupérables (puisque les items en question étaient fonctionnels et en bon état avant le sinistre, ils seront couverts par l'assurance de la Ville).

Il est à souhaiter que cette façon de procéder fasse en sorte de diminuer le montant des soumissions. L'échéancier initial prévoyait une livraison finale pour l'été 2020. Puisque le nouvel appel d'offres sera lancé à court terme et que le contrat devrait conséquemment être octroyé début décembre, l'ouverture du nouveau centre s'en trouvera décalée, quelque part à l'automne 2020.

#### FÉLICITATIONS

Au nom des membres du conseil municipal, j'adresse toutes mes félicitations au député nouvellement réélu du comté de Portneuf-Jacques-Cartier, M. Joël Godin. Citoyen de Saint-Augustin-de-Desmaures, le député Godin y a établi son bureau de comté depuis sa première élection comme député de Portneuf-Jacques-Cartier en octobre 2015. J'ai depuis eu l'occasion d'apprendre à le connaître et constater à quel point cet Augustinois est une personne engagée et efficace qui a à cœur sa communauté. Encore bravo, M. le député !

Sylvain Juneau, maire  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

**Horaire des bureaux administratifs: lundi au vendredi de 8 h à 16 h (ouvert le midi).**

•• Pour toute urgence en dehors des heures de bureau, vous pouvez téléphoner au 418 929-0781 ••

#### SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX!

Pour tout savoir sur votre Ville

**VSAD.ca**



@VSADofficiel  
@VSADcomplexesportif



@VSADofficiel



@VSADofficiel

**ABONNEZ-VOUS  
AUX ALERTES CITOYENNES  
VIA NOTRE SITE WEB**



## VENTE À L'ENCHÈRE PUBLIQUE

Prenez note que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tiendra une vente à l'enchère publique le 18 novembre 2019 sur les immeubles inscrits pour défaut de paiement de taxes. Cette vente aura lieu à 10 h à l'Hôtel de ville. Vous trouverez la liste des immeubles inscrites sur notre site Internet au [vsad.ca/avis](http://vsad.ca/avis).

## POUR RECEVOIR LE MIM PAR COURRIEL

Voici la procédure à suivre.

- Rendez-vous sur notre site Internet, section Services en ligne, puis Alertes citoyennes;
- Connectez-vous ou créez votre compte;
- Cochez MIM dans la liste des notifications que vous désirez recevoir.

## Besoin d'un nouveau défi ?

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

- **OPÉRATEUR JOURNALIER**  
TEMPS PLEIN, SAISON HIVERNALE  
No concours ACVSAD-2019-633

- **GESTIONNAIRE DE FLOTTE**  
TEMPS PLEIN, PERMANENT  
No concours ACVSAD-2019-642

- **MARCHEUR SIGNALÉUR**  
OCCASIONNEL, SUR APPEL  
No concours ACVSAD-2019-634

- **BRIGADIER SUR APPEL**  
OCCASIONNEL, SUR APPEL  
No concours ACVSAD-2019-635

Consultez notre site Internet pour tous les détails et les autres postes offerts:

[www.VSAD.ca](http://www.VSAD.ca)

Service des ressources humaines | rh@vsad.ca



## TRAVAUX AU PARC BIVOUAC

Le 14 octobre dernier, le Service des travaux publics a débuté des travaux dans le parc Bivoac. Ces travaux ont pour but de prolonger la rue Nautique jusqu'à la rue Émile ainsi que la construction d'un stationnement pour les utilisateurs du parc. Donc les citoyens auront un accès secondaire au quartier. Pendant ces travaux, une partie du parc sera fermée au public. Un périmètre de sécurité sera aménagé afin de bien délimiter la zone de travaux.

Des feuillets explicatifs ont été distribués aux résidents du secteur.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec le Service des travaux publics au 418 878-VSAD ou écrivez-nous à l'adresse [travauxpublics@vsad.ca](mailto:travauxpublics@vsad.ca).



## TRAVAUX PARC RIVERAIN

Les travaux progressent au parc Riverain. Ils devraient se terminer d'ici quelques semaines, avant la fin du mois de novembre. En effet, la majorité des passerelles et trottoirs en bois seront refaits.

Le parc Riverain, parc d'envergure régionale, borde la rive sud du lac Saint-Augustin, il offre ainsi quelques points de vue magnifiques sur le lac. De plus, il est un attrait incontournable pour les randonneurs et les photographes amateurs pour la beauté de sa forêt composée de pruches matures, d'érables à sucre et de bétulaies blanches. Une zone humide compose également ce parc, au sud en direction du parc du Verger. Une très grande variété d'oiseaux peut être observés.



## 3 NOVEMBRE - CHANGEMENT D'HEURE

Dans la nuit du 3 au 4 novembre dernier, il y a eu le retour à l'heure normale. Lors de ce changement d'heure, les services d'incendies vous conseillent fortement de vérifier vos avertisseurs de fumée. Si ce n'est pas déjà fait, il est encore temps de le faire.

Saviez-vous que si un incendie survenait chez vous, en trois minutes, le feu et la fumée pourraient vous piéger ? Il est obligatoire d'avoir un avertisseur de fumée fonctionnel par étage de maison, même au sous-sol ou dans chaque logement.

Quelques informations importantes :

- Pour vérifier si votre avertisseur fonctionne, appuyez quelques secondes sur le bouton d'essai. Le signal doit retentir immédiatement.
- Vous pouvez vérifier sa capacité à détecter la fumée, en éteignant une chandelle à proximité de l'avertisseur, mais attention, si vous êtes reliés à une centrale, contactez-les d'abord pour les aviser de votre test.
- Si vous entendez des signaux sonores intermittents, ce son veut dire que la pile est faible, il faut la changer. Attention, il ne faut pas mettre de pile rechargeable dans un détecteur de fumée, vous pouvez privilégier une pile longue durée, par exemple au lithium.

- Passer légèrement l'aspirateur à l'extérieur et à l'intérieur du boîtier cela empêchera la poussière de s'accumuler sur les capteurs de fumée. Les avertisseurs électroniques ne doivent pas être ouverts, il faut juste les épousseter par l'extérieur.
- Il faut remplacer les avertisseurs de fumée au moins aux 10 ans.



## MISE EN PLACE DE MESURES VISANT À AMÉLIORER LA SÉCURITÉ DES USAGERS DE LA ROUTE

Le ministère des Transports a implanté des mesures visant à améliorer la sécurité des usagers empruntant l'intersection de la route Fossambault, du 3<sup>e</sup> Rang et du rang des Mines, à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour ce faire, des balises flexibles ont été installées au centre de la route de Fossambault, de part et d'autre de l'intersection du 3<sup>e</sup> Rang et du rang des Mines. Les usagers de la route de Fossambault, en direction nord, doivent

accéder à la station d'essence par le 3<sup>e</sup> Rang. Cette nouvelle mesure permettra de réduire les manœuvres de virage à gauche et les risques d'accidents graves. De plus, l'installation de ces balises a été jumelée à une réduction de la limite de vitesse qui passe de 90 km/h à 70 km/h.

Ces mesures contribueront à réduire les accidents à cette intersection et ainsi à améliorer la sécurité des usagers de ce secteur, d'ici à ce que des solutions permanentes soient mises en place.

Faits saillants :

- La limite de vitesse précédant et suivant ce tronçon demeure à 90 km/h.
- Le débit journalier moyen annuel de la route de Fossambault à la hauteur de l'intersection est de 15 000 véhicules, dont 4 % de camions lourds. Quant à celui du 3<sup>e</sup> Rang / rang des Mines, il est de 1 240 véhicules, dont 5 % de camions lourds.
- Entre 2014 et 2018, 21 accidents ont été recensés dans ce secteur.

Source : Direction générale de la Capitale-Nationale du ministère des Transports du Québec.



## RAPPEL - SÉCURITÉ ROUTIÈRE

### Distance raisonnable entre un véhicule routier et un piéton qui circule sur la chaussée ou sur l'accotement

Le conducteur d'un véhicule routier doit ralentir et respecter une distance de 1,5 m sur les routes où la limite est de plus de 50 km/h et de 1 m sur les routes où la limite est de 50 km/h ou moins, entre son véhicule et un piéton circulant sur la chaussée ou sur l'accotement.



### Notion de priorité et d'engagement du piéton

**À un passage pour piétons, ces derniers ont la priorité dès qu'ils manifestent leur intention de s'engager.**

### Circulation du piéton sur l'accotement

En l'absence de trottoir, un piéton peut circuler sur l'accotement en sens inverse de la circulation. Un piéton peut circuler dans le même sens que la circulation, sur la chaussée ou sur l'accotement, pour éviter de traverser la chaussée à plus d'une reprise sur une courte distance, afin de circuler du côté éclairé du chemin public ou du côté où l'accotement est plus large.

### Date d'entrée en vigueur des pneus d'hiver obligatoires

Cette année, les automobilistes québécois devront faire installer leurs pneus d'hiver au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre. La date de retrait légal demeure fixée au 15 mars.

Source : site Internet du ministère des Transports du Québec section Code de la sécurité routière.

<https://www.transports.gouv.qc.ca/fr/code-securite-routiere>

### L'AFFICHAGE DE VOTRE NUMÉRO D'IMMEUBLE

Depuis le 15 octobre dernier, l'installation d'abris temporaires est permise, et cela jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2020. Lors de l'installation de ce dernier, avez-vous apporté une attention particulière à la visibilité de votre numéro d'immeuble ?

Les services d'urgence sont confrontés à plusieurs facteurs nuisant à l'efficacité et à la rapidité de réponse, un de ces facteurs est bien sûr la visibilité de l'adresse civique. Lorsque votre numéro de résidence n'est pas visible ou pas indiqué du tout, il devient très difficile d'agir dans un court délai. Quelques instants peuvent faire toute la différence dans l'efficacité de leur travail. Pensez-y !



## POLITIQUE DE DÉNEIGEMENT

La saison froide étant à nos portes, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tient à rappeler à ses résidents les grandes lignes de sa Politique de déneigement.

### 0 à 5 cm

Les équipes sont affectées à épandre de l'abrasif sur les artères principales, ainsi que sur les côtes et dans les courbes.

### 5 cm et plus

Début des opérations de déblaiement. Les équipes s'efforcent de couvrir le plus rapidement possible l'ensemble du territoire en priorisant les artères principales. Selon l'importance des précipitations, il est normal qu'une accumulation de plus de 5 cm soit observée sur votre rue avant que les équipements ne circulent dans votre secteur. Dans le cas de conditions extrêmes de tempête hivernale, les opérations de déblaiement et de déglçage seront effectuées en fonction de la capacité des ressources et de manière aussi continue que possible.

### Déneigement complet dans les rues locales

Habituellement, le volume de circulation routière dans les rues résidentielles et sur les routes locales est plus faible. Ce type d'intervention sera limité aux grandes artères et à certaines rues locales présentant des contraintes particulières. Les opérations de déneigement pour la majorité des rues de la ville consistent à repousser la neige de chaque côté de la chaussée. Lorsque les précipitations ou les chutes de neige seront importantes, nous pourrions en disposer sur les terrains contigus.

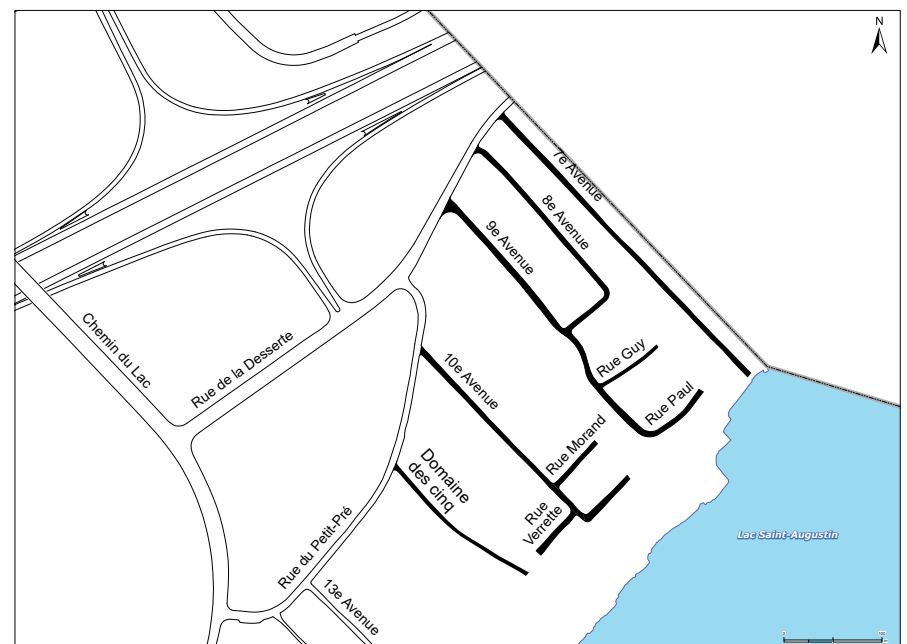
### Artères secondaires et résidentielles

Selon les conditions, la Ville épandra dans certains cas un mélange d'abrasifs aux intersections.

### NOUVEAU - Entretien de certaines rues privées

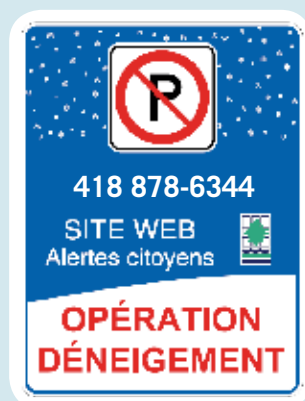
Cette année, la Ville effectuera l'entretien des rues suivantes avec ses équipes et équipements:

- 7<sup>e</sup> Avenue
- 8<sup>e</sup> Avenue
- 9<sup>e</sup> Avenue
- 10<sup>e</sup> Avenue
- Rue Guy
- Rue Morand
- Rue Paul
- Rue Verrette
- Domaine des cinq



### 4 FAÇONS DE VOUS INFORMER

1. Inscrivez-vous aux alertes citoyennes sur le site Web de la Ville. Dès qu'une opération déneigement sera déclenchée, vous recevrez ainsi un courriel ou un SMS. La méthode la plus efficace !
2. Téléphonez à la ligne info-neige au numéro 418 878-6344
3. Consultez le vsad.ca
4. Surveillez les panneaux lumineux



### Remorquage

En cas de contravention au Règlement sur le déneigement et le stationnement en période hivernale, les véhicules présents dans le secteur centre (village) seront déplacés aux frais du propriétaire dans le stationnement du Centre Delphis-Marois et ceux du secteur Les Bocages seront déplacés dans le stationnement du Centre communautaire Jean-Marie-Roy.

Vous trouverez notre Politique de déneigement complète au [vsad.ca/deneigement](http://vsad.ca/deneigement).

## POUBELLES, RECYCLAGE, BOÎTE AUX LETTRES ET PANIER DE BASKETBALL

### Savoir bien placer ses bacs

Pour éviter que vos bacs ne soient renversés ou ensevelis par la déneigeuse ou la machine à trottoir, il est préférable de mettre votre bac à au moins 0,5 m de la rue ou du trottoir. JAMAIS DANS LA RUE SVP ! Le bras mécanisé du camion de collecte peut s'étirer pour prendre votre bac. De plus, les pinces doivent pouvoir s'ouvrir pour prendre le bac, c'est pourquoi il est souhaitable de laisser une distance de 1 m tout autour du bac.



### Boîte aux lettres

Afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement, les boîtes aux lettres en bordure d'une route rurale doivent être placées sur un poteau, retenues par des chaînes, à la limite de l'emprise de la rue. De la même manière, nous vous suggérons fortement de ne pas placer de boîtes aux lettres décoratives, car celles-ci sont très vulnérables aux bris.

### Équipement de ballon-panier

Pour des raisons de sécurité, en période hivernale, tous les équipements de ballon-panier ne devraient se trouver sur la voie publique et sur l'emprise de rue. Aucune réclamation pour remplacement de ces équipements ne sera acceptée.

## CALENDRIER 2020 DE TRÈS BELLES PHOTOS PRISES PAR DES CITOYENS TALENTUEUX

Il y a quelques semaines, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures lançait la 3<sup>e</sup> édition de son fameux concours photos, afin d'illustrer le calendrier municipal 2020.

Encore une fois, ce fut un succès puisque près d'une soixantaine de photos ont pu être soumises au vote du public. Le choix des photos retenues a été effectué par le public via notre page Facebook. Au total 3 864 votes ont été enregistrés.

Les 12 photos ayant remporté la faveur du public se retrouveront dans ce calendrier, très populaire auprès des citoyens.

### Les photographes gagnants

#### HIVER

Serge Meunier  
Manon Dancause  
Normand Lessard

#### ÉTÉ

Julie Robitaille  
Danie Juneau  
Judith Trudel

#### PRINTEMPS

Jean-Luc Rivard  
Manon Dancause  
Chantal Fortin

#### AUTOMNE

Isabelle Gervais  
Manon Dancause  
Nathalie Beaumont



Encore une fois, félicitations à tous les photographes amateurs ayant contribué à illustrer le calendrier 2020 par vos magnifiques clichés, et ainsi faire découvrir les plus beaux atouts de la ville.

À ceux qui n'ont pas gagné cette année, nous vous remercions d'avoir participé et nous vous demandons de réessayer l'année prochaine. Merci aux personnes qui ont pris le temps de voter.

Sur ce, nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine pour la 4<sup>e</sup> édition. Le calendrier sera distribué dans vos foyers bientôt.



NORMAND LESSARD



ISABELLE GERVAIS



JULIE ROBITAILLE



MANON DANCAUSE

### JOUR DU SOUVENIR

Au cours des années, ce jour a évolué pour qu'en 1931 le gouvernement fédéral décrétât qu'on l'appellerait désormais le jour du Souvenir. Depuis, à chaque année, à la **11<sup>e</sup> heure, du 11<sup>e</sup> jour, du 11<sup>e</sup> mois** se déroule la Cérémonie du jour du Souvenir afin de rendre hommage à tous ceux qui sont morts au combat. Ce jour est un rappel des sacrifices de ceux tombés au service de leur pays et saluer le courage de ceux qui sont présentement en service actif.



## COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



### NOVEMBRE

| L  | M  | M  | J  | V  |
|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    | 1  |
| 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

### DÉCEMBRE

| L  | M  | M  | J  | V  |
|----|----|----|----|----|
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 30 | 31 |    |    |    |

REPORTÉS

#### Ordures



Les ordures sont ramassées toutes les deux semaines depuis le 10 octobre.

#### Recyclage



La collecte se poursuit toutes les semaines pendant l'hiver.

#### Résidus verts



Les résidus verts seront récoltés jusqu'au 14 novembre.

#### Encombrants



La prochaine collecte sera en février 2020.

#### Écocentre

##### HORAIRE D'ÉTÉ JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

Lundi et mardi : 12h à 17h  
 Mercredi : 12h à 21h  
 Jeudi et vendredi : 9h à 21h  
 Samedi et dimanche : 8h à 17h

##### HORAIRE D'HIVER À COMPTER DU 16 NOVEMBRE

Lundi et mardi : Fermé  
 Mercredi : 12h à 17h  
 Jeudi et vendredi : 12h à 20h  
 Samedi et dimanche : 9h à 17h

Pendant l'hiver, vous pouvez apporter vos encombrants à l'Écocentre.



### NOMBREUX AVANTAGES À FEUILLICYCLER : LOGIQUE, ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE !

Saviez-vous que les feuilles déchiquetées fournissent à votre sol et à vos plantes une partie des éléments minéraux dont ils ont besoin et servent de protection pour traverser l'hiver ?

De plus, le feuillicyclage permet aussi de diminuer :

- les coûts municipaux liés à la collecte de feuilles, au compostage et à l'incinération;
- la consommation de sacs de plastique;
- le nombre de camions sur la route, donc les gaz à effet de serre.

#### COMMENT FEUILLICYCLER ?

- Passez la tondeuse sur les feuilles sèches, dès qu'elles commencent à tomber.
- Tondez les feuilles fréquemment. Si trop de feuilles s'accumulent sur votre terrain, cela pourrait endommager votre gazon.
- Réduisez la hauteur des dernières tontes de pelouse à 5 cm.
- Utilisez idéalement une tondeuse-déchiquteuse.
- Déposez vos feuilles déchiquetées sur vos plates-bandes et votre potager en période de dormance, elles servent de protection hivernale.

#### IMPORTANT

- Ne pas faire de feuillicyclage si les feuilles ont des tâches goudronneuses.
- Citoyens riverains, les feuilles mortes ne doivent pas se retrouver dans les cours d'eau.



Plus d'infos sur les activités à l'horaire : dans le dépliant de la programmation et sur le site [VSAD.ca/calendrier](http://VSAD.ca/calendrier)



### ACCÈS GRATUIT AUX BIBLIOTHÈQUES DE LA VILLE DE QUÉBEC POUR LES AUGUSTINOIS ET AUGUSTINOISES

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et l'Institut Canadien de Québec sont heureux d'annoncer que les Augustinois et Augustinoises ont maintenant accès gratuitement à la Bibliothèque de Québec. En effet, les deux organismes ont récemment signé une entente d'une durée de douze mois, débutant en août 2019, afin d'offrir un abonnement sans frais à l'ensemble des bibliothèques de la Ville de Québec pour les citoyens de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Suite à la fermeture du point de service de la bibliothèque dans le secteur Est, le conseil municipal désirait offrir une alternative aux résidents du secteur Est qui souhaitaient bénéficier des services d'une bibliothèque de proximité. En 2018, une entente était intervenue entre la Ville et l'Institut Canadien pour l'utilisation sans frais de la bibliothèque Roger-Lemelin de Cap-Rouge. Celle-ci s'est avérée positive pour les citoyens et le conseil municipal a donc entamé des discussions avec l'Institut Canadien dans le but de poursuivre l'entente à plus long terme tout en l'élargissant à la Bibliothèque de Québec. C'est maintenant chose faite avec la signature de la présente entente d'une durée de 12 mois.

Par ailleurs, les citoyens peuvent continuer d'utiliser les services de la bibliothèque Alain-Grandbois, située au 160, rue Jean-Juneau, et de profiter des installations, de la collection documentaire et des activités culturelles qui y sont proposées.

Quelques points importants à savoir :

- Les citoyens de Saint-Augustin détenant actuellement un abonnement à titre de non-résident à la Bibliothèque de Québec ne seront pas remboursés. Ils pourront obtenir la gratuité à l'échéance de leur abonnement.
- L'entente de réciprocité entre la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et la municipalité de L'Ancienne-Lorette est exclue de l'entente.
- Il n'y aura pas de retour universel entre les bibliothèques de la Ville de Québec et la bibliothèque Alain-Grandbois. Les abonnés sont responsables de rapporter leurs documents au bon endroit.
- Le prêt entre bibliothèque (PEB) entre la Bibliothèque de Québec et la bibliothèque Alain-Grandbois continue d'être offert selon les politiques et procédures habituelles.



### LA GRANDE SEMAINE DES TOUT-PETITS

**Du 17 au 23 novembre 2019**

Petit lecteur deviendra GRAND! Tous les enfants de moins d'un an qui s'inscrivent à la bibliothèque recevront une trousse  
*Une Naissance, Un livre*



*une naissance*  
**un LIVRE**®

L'inscription est obligatoire pour la majorité des activités et se fait sur place ou par téléphone durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Les dates de début des inscriptions sont précisées à chacune des activités.



Plus d'infos sur les activités à l'horaire : dans le dépliant de la programmation et sur le site VSAD.ca/calendrier

## BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

160, RUE JEAN-JUNEAU - TÉLÉPHONE : 418 878-LIRE (5473)

|          |             |          |             |
|----------|-------------|----------|-------------|
| Dimanche | 10 h à 17 h | Judi     | 14 h à 20 h |
| Lundi    | Fermé       | Vendredi | 14 h à 20 h |
| Mardi    | 10 h à 20 h | Samedi   | 10 h à 17 h |
| Mercredi | 14 h à 20 h |          |             |

### FORMATION INITIATION À L'INFORMATIQUE ET AU MONDE D'INTERNET

Vous souhaitez vous familiariser avec l'informatique ? Cette formation individuelle sera l'occasion de découvrir de nouvelles fonctionnalités et d'apprendre à exploiter toutes les ressources du monde d'Internet. Notre formateur bénévole, M. Gaétan Cyr, vous aidera selon vos besoins à utiliser Windows, surfer sur le Web, envoyer des courriels, utiliser les réseaux sociaux, découvrir les aspects pratiques du Web et vous protéger des risques d'Internet. Les formations se tiennent les mercredis jusqu'au 11 décembre. Inscription sur les heures d'ouverture de la bibliothèque, sur place ou par téléphone.



Les nouveautés en format numérique sont disponibles bien avant les nouveautés en format papier. Consultez le catalogue.vsad.ca et à partir de la tuile « livres numériques » vous pourrez voir les dernières nouveautés.

Pour vous qui éprouvez le besoin d'un confort optimal de lecture, nous avons une sélection de romans à grands caractères. Repérez l'étiquette rouge LV (large vision) pour une lecture agréable.

### Du 9 novembre au 8 décembre

Exposition « **Paysages et boisés du Québec** » de Louise Forest

Depuis 2017, cette artiste s'inspire de la nature pour faire des scènes de forêts et de paysages québécois. Elle représente les saisons d'une façon plus contemporaine avec des couleurs vives. Elle utilise l'acrylique avec un travail plus texturé en utilisant parfois la spatule, donc certaines de ses œuvres sont d'une dimension plus sculpturale.



### 15 novembre à 14 h 30 - PÉDAGO À LA BIBLIO

« **Espace, ultime frontière** » pour les 6 à 12 ans, par l'animateur de Sciences en Folie Québec. Partez à la découverte de notre système solaire, de la gravité, des comètes et même de la Lune! Votre mission: aller là où votre curiosité vous mène. Les combinaisons spatiales ne sont pas nécessaires. Les participants pourront rapporter une navette spatiale à la maison. Inscription en cours



### 15 novembre à 18 h 30

Heure du conte en pyjama pour les 3 à 5 ans, avec Brigitte Brideau  
« **Les petits gribouillages** » de Dominique Blaizot et Stéphanie Blanchart, éditions Mijade  
Inscription en cours



### 19 novembre à 19 h

Conférence « **Québec Compostelle** » avec Pascal Auger, pour tous.

Activité de premier plan pour la santé physique et mentale, la randonnée pédestre de longue durée est en pleine progression au Québec. Cette conférence vous aidera à mieux comprendre ce nouveau phénomène de société et vous donnera une bonne base pour votre préparation sur les circuits québécois, Compostelle en Europe et le « Chemin du Québec ».

Inscription en cours

### 23 novembre à 10 h 30

Biblioconte pour les 0 à 5 ans, avec Réjane Gourin « **Bien au chaud pour l'hiver** » de Tomoko Ohmura, éditions L'école des loisirs

Inscription dès le 9 novembre



### 29 novembre à 18 h 30

Heure du conte en pyjama pour les 3 à 5 ans, avec Brigitte Brideau

« **Grand Loup et Petit Loup, La feuille qui ne tombait pas** » de Nadine Brun-Cosme et Olivier Tallec, éditions Père-Castor-Flammarion

Inscription dès le 15 novembre



### 5 décembre à 19 h

Concert « **Origine** », musique autochtone de Mike Paul Kuekuatsheu par les Productions Marie Chevrier, pour tous.

Les compositions de Mike Paul Kuekuatsheu s'inspirent de sa vie, de la nature, de l'histoire et de la culture des Premières Nations et sont à consonance folks/pop et traditionnelle. Il chante autant en français qu'en innu-aimun. Il sera accompagné d'un joueur de tambour.

Inscription dès le 21 novembre



### 8 décembre à 14 h

Atelier « **Fabrication de chandelles** » pour la fête de Noël avec Francine Boulet, pour les adultes.

Fabrication de chandelles à offrir ou à s'offrir pour le temps des Fêtes. Inscription dès le 24 novembre

### 10 décembre 10 h 30

Atelier « **Pastel gras et huile végétale** » avec Luce Théberge (pour les adultes).

Comment fondre le pastel et créer des nuances en y ajoutant de l'huile végétale. Inscription dès le 26 novembre



L'inscription est obligatoire pour la majorité des activités et se fait sur place ou par téléphone durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Les dates de début des inscriptions sont précisées à chacune des activités.



Plus d'infos sur les activités à l'horaire : dans le dépliant de la programmation et sur le site VSAD.ca/calendrier

#### 14 décembre à 14 h

Atelier « **Poésie de papier** » pour la fête de Noël avec les animatrices de La Génératrice pour les 5 à 12 ans.

La fête de Noël est une bien grande symphonie d'histoires magiques. Les histoires que certains savent mettre en mots, nous les rêverons avec du fil, des ciseaux et un peu de papier. Avec La Génératrice, viens créer ton histoire à toi à l'aide de pages de livres, de partitions musicales et de matériaux artistiques !

Inscription dès le 30 novembre



#### 15 décembre à 14 h

Spéctacle « **Les grelots magiques** » pour la fête de Noël présenté par les Productions Baluchon Magique, pour toute la famille, mais recommandé pour les enfants de 2 à 8 ans.

Le Père Noël a un problème : son traîneau est brisé et son mécanicien a disparu. Une autre mission palpitante pour sa lutine Pirouline. Lapin Blanc a tout vu : la méchante fée Racabosse, qui déteste Noël, est responsable. La fée des Neiges, Rose-Blanche, vient en aide. Grâce aux grelots magiques, la sorcière redevient gentille et libère le mécanicien.

Inscription dès le 1<sup>er</sup> décembre



## MAISON OMER-JUNEAU

289, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 878-5473 POSTE 1115

### Milieu de vie pour personnes de 50 ans et plus

#### Vendredi 8 novembre de 13 h 30 à 15 h 30

Séance de vaccination contre la grippe avec Infirmia

#### Mercredi 13 novembre à 10 h

Conférence sur le cancer du sein par Carole Boudreault



#### Judi 14 novembre à 18 h 30

Soirée intergénérationnelle - jeux de société avec la maison des jeunes

#### Mercredi 20 novembre à 18 h 30

Les débranchés : les alternatives à Bell ou Vidéotron par Stéphanie Blier

#### Judi 5 décembre à 13 h 30

Atelier de cartes de Noël avec Luce Théberge

Inscrivez-vous à la maison Omer-Juneau ou par téléphone



## Sabrina Duchesne En route vers Tokyo 2020

### 3 décembre 19 h - Complexe sportif multifonctionnel

Conférence de Sabrina Duchesne, athlète paralympique en paranatation, résidente de Saint-Augustin-de-Desmaures. Elle viendra vous raconter son histoire, comment elle a commencé à faire de la natation, les équipes qu'elle a intégrées, les obstacles rencontrés ainsi que son objectif pour cette année : les Jeux paralympiques de Tokyo.

La conférence aura lieu dans le cadre de la Journée internationale des personnes handicapées.

Pour lire sa biographie

<https://www.swimming.ca/fr/nageur/sabrina-duchesne>





## INVITATION DU CLUB LION

Le Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin invite toute la population à deux cliniques de sensibilisation sur le diabète.

**Le 7 novembre 2019 de 13 h à 17 h**

Pharmacie Jean-Coutu du Mail de Cap-Rouge

**Le 21 novembre 2019 de 13 h à 17 h**

Pharmacie Familiprix du Carrefour Saint-Augustin

Une infirmière sera sur place aux 2 activités pour donner de l'information et effectuer des tests de dépistage. Bienvenue à tous ! C'est gratuit. N'hésitez pas, venez nous rencontrer !

Pour plus de renseignements, contactez:

Lion Laval Girard : 418 658-2400;

Lion André Duval : 418 687-2675  
ou 581-986-6248.

## RECRUTEMENT LES LIONS RENDENT « SERVICE »

Notre Club répond aux besoins des communautés de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures, ainsi que partout à travers le monde.

Bien connus pour nos actions en matière de santé de la vision et du diabète, les Lions proposent des services diversifiés. Nous soutenons la jeunesse, nous aidons les aînés et les personnes en situation précaire, nous faisons la promotion des saines habitudes de vie, nous défendons l'environnement et nous répondons aux besoins humanitaires.

### Chez les LIONS...

- Un bénévole est une personne qui s'implique librement, selon ses attentes et ses disponibilités;
- L'épanouissement personnel, la reconnaissance et le sentiment d'appartenance sont des principes qui guident nos actions;
- Nous servons sans discrimination, sans considération raciale, politique ou religieuse;
- L'augmentation du nombre de femmes dans le club est une priorité;
- Vous pouvez répondre à vos besoins: avoir du plaisir, créer des liens, se sentir utile, apprendre, exercer son leadership, RÉUSSIR.

### Devenez Lions !

Inscrivez-vous à notre séance d'information qui se tiendra le lundi 18 novembre 2019 de 17 h à 19 h au restaurant Chic Alors !  
927, rue Jean-Gauvin, Cap-Rouge

Contactez madame Céline Gignac au  
418 569-9070 ou info@clublionscrsa.org

[www.clublionscrsa.org](http://www.clublionscrsa.org)

**CONTINUUM DE CARRIÈRE AQUATIQUE**  
La Croix-Rouge et la Société de sauvetage t'offrent les cours suivants qui te permettront de décrocher un des meilleurs emplois pour étudiants!

**Croix-Rouge Natation** | **SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE**  
*Les experts en surveillance aquatique*

**JUNIOR 10**  
Connaissances et habiletés

**ÉTOILE DE BRONZE**  
(10 à 12 ans)  
cours optionnel

**MÉDAILLE DE BRONZE**  
(13 ans ou Étoile de bronze)

**CROIX DE BRONZE**

**MONITEUR DE SÉCURITÉ AQUATIQUE**  
(15 ans)

**SECOURISME**  
**PREMIERS SOINS - GÉNÉRAL**  
(14 ans)

**SAUVETEUR NATIONAL**  
(16 ans)

**SAVAIS-TU QUE TU PEUX TRAVAILLER...**  
comme préposé à la surveillance ou moniteur de sécurité aquatique dès l'âge de 15 ans?

**Questions? Voici comment nous joindre.**  
[www.sauvetage.ca](http://www.sauvetage.ca) 514 252-3100 ou 1 800 265-3093  
[www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca) 1 877 356-3226

**ACTIVITÉS AQUATIQUES  
HIVER 2020**

Préinscriptions : 2 AU 8 DÉCEMBRE  
Inscriptions : 9 DÉCEMBRE AU 6 JANVIER  
Début des activités : 13 JANVIER

**COURS DE NATATION**  
Enfants et adultes

**MISE EN FORME**  
AquaFitness/abdos-fessiers, AquaCircuit, AquaForme, AquaJogging, AquaPrénatal, Entraînement et perfectionnement de styles.

**FORMATIONS EN SAUVETAGE**  
Médaille de bronze, Croix de bronze, Premiers soins - Général/DEA, Sauveteur national, requalification sauveteur national.

Programmation disponible au [vsad.ca](http://vsad.ca)  
Pour joindre le responsable aquatique : 418 951-0018

**UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE T'ATTEND!**  
La Sodem offre plusieurs postes à la piscine du Complexe sportif de Saint-Augustin-de-Desmaures:

- Assistant-sauveteur
- Sauveteur
- Moniteur sécurité aquatique
- Moniteur en sauvetage
- Moniteur mise en forme

Notre équipe t'attend!  
[vsadcomplexe@sodem.net](mailto:vsadcomplexe@sodem.net)  
ou François St-Laurent:  
[fstlaurent@sodem.net](mailto:fstlaurent@sodem.net)

**Sodem** | **Saint-Augustin de Desmaures**  
Complexe sportif multifonctionnel  
230, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec)

## COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL

Pour connaître les horaires de  
**BAINS LIBRES** et du **PATINAGE LIBRE**

Suivez-nous sur Facebook  
**VSAD Complexe sportif**



L'Association de Hockey Mineur CRSA vous invite à la 8<sup>e</sup> édition de son tournoi interrégional Atome - Pee-Wee de Saint-Augustin-de-Desmaures.

**Du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2019 au Complexe sportif multifonctionnel. Il s'agit de l'un des rares tournois de niveau C. Admission gratuite.**

36 équipes sont inscrites dont plusieurs sont de l'extérieur de la région. 450 joueurs et entraîneurs, sans compter les parents et partisans, seront en ville. Nous comptons sur la présence des Augustinois et Carougeois pour venir encourager ces jeunes de 10 à 13 ans.

Si vous désirez faire partie de l'équipe de bénévoles, communiquez avec Richard Cayouette: [richard.cayouette@hockeycrsa.com](mailto:richard.cayouette@hockeycrsa.com)

**Bon tournoi !**

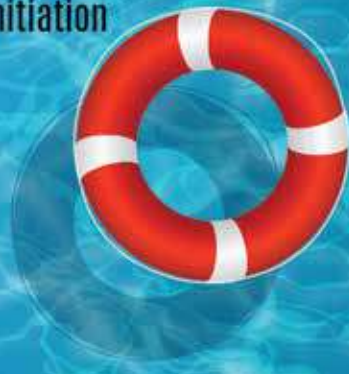
## PÉDAGOGES À LA PISCINE 14 ET 15 NOVEMBRE

Sauvetage aquatique - Découverte et initiation  
De 13 h 15 à 14 h 30

Reconnaître une victime paniquée  
Remorquage et portage  
Sauvetage d'une victime inconsciente  
Défis physiques  
Et encore plus...

Amène un ami !

La réglementation aquatique s'applique : VSAD.ca



## LOCATION DE SALLES

Savez-vous qu'il est possible de louer des salles à Saint-Augustin-de-Desmaures? Que ce soit pour une réception de mariage, une fête d'enfant, une réception funéraire, un baptême, etc., nous avons l'endroit qui vous convient.

Plusieurs salles sont disponibles au centre Delphis-Marais, au centre sociorécréatif Les Bocages, à l'Hôtel de ville et au Complexe sportif multifonctionnel.

Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à communiquer avec un agent des réservations au 418 878-5473 poste 5800.

COMPLEXE SPORTIF MULTIFONCTIONNEL

*Patinage festif*

**GRATUIT** ouvert à tous

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
12h30 à 14h30

*Maquillage - musique - surprises*

SAINT-AUGUSTIN  
DE-DESMAURES

## HORAIRE PICKLEBALL ET BADMINTON LIBRES - JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE 2019

| JOUR                                  | HEURE                       | ACTIVITÉS                      | LIEU                     |
|---------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Mardi                                 | 9 h à 11 h                  | Pickleball libre               | Campus Notre-Dame-de-Foy |
|                                       | 12 h à 14 h                 | Badminton libre                | Campus Notre-Dame-de-Foy |
| Mercredi                              | 13 h à 15 h                 | Badminton libre                | Campus Notre-Dame-de-Foy |
| Jeudi                                 | 14 h à 16 h                 | Pickleball libre               | Campus Notre-Dame-de-Foy |
| Dimanche                              | 13 h à 15 h                 | Badminton libre                | Campus Notre-Dame-de-Foy |
|                                       | 15 h à 17 h                 | Pickleball libre               | Campus Notre-Dame-de-Foy |
| Vendredi<br>À compter du 13 septembre | 19 h à 20 h 30 (4 terrains) | Pickleball et badminton libres | Séminaire Saint-François |
|                                       | 20 h 30 à 22 h (8 terrains) |                                |                          |

Dates non disponibles : 11 et 12 décembre

**S'il vous plaît, veuillez respecter les heures de début et de fin des périodes libres.**

Les doubles sont obligatoires s'il y a beaucoup de joueurs.

Veuillez prendre note que l'horaire est modifiable sans préavis.

**IMPORTANT :** Activités réservées aux résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Preuve de résidence exigée.

### LIEUX DES ACTIVITÉS

Campus Notre-Dame-de-Foy  
Centre sportif  
5000, rue Clément-Lockquell  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(6 terrains à votre disposition)

Séminaire Saint-François  
Centre sportif  
4900, rue Saint-Félix  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
(4 ou 8 terrains à votre disposition)



# LOISIRS HIVER 2020

**DES ACTIVITÉS POUR TOUS  
ET POUR TOUS LES GOÛTS !**

Début des inscriptions en ligne : **18 novembre à 8h**

**ACTIVITÉ ARTISTIQUE**

**BIEN-ÊTRE**

**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE 50+**

**ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE**

**FORMATION**

**LANGUE**

**MUSIQUE**

**SPORT**

**NOUVEAU**

Anglais  
Intermédiaire

Hatha yoga  
Cours de jour

Je me garde seul  
Atelier parent-enfant

Yogalates  
Cours de jour

## Et si on marchait aussi pour le lac Saint-Augustin?



Un clin d'œil au lac Saint-Augustin lors de la Grande Marche du 19 octobre dernier.

### CBSLA

#### COLLABORATION SPÉCIALE

**Le CBSLA a participé à la Grande Marche du défi Pierre Lavoie qui avait lieu le 19 octobre dernier à Saint-Augustin.**

Pour l'occasion, le CBSLA présentait son nouveau panneau d'information sur l'importance de la végétalisation des bandes riveraines pour la santé du lac Saint-Augustin. En tout, six panneaux identiques ont été réalisés grâce à la participation de la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement. Ils seront installés au printemps 2020, à différents endroits autour du lac.

En raison des travaux en cours actuellement au parc Riverain, le parcours de la Grande Marche a été déplacé vers les rues des secteurs des Bocages et du Verger. Tout au long du trajet, plusieurs ont eu une pensée ou une conversation qui touchait au lac Saint-Augustin. « Le lac fait partie de nos vies, on est chanceux d'avoir ce milieu naturel, en pleine ville dans notre cour! » soulignait Paule, une résidente du secteur qui marche régulièrement au parc Riverain.

Nathalie, elle, est une riveraine très sensible à l'avenir du lac Saint-Augustin.

Elle a végétalisé sa rive pour faire sa part. « Quand on a acheté près du lac, je me suis informée auprès de la Ville des règlements et des obligations en tant que riverains » précise-t-elle. « J'ai aussi entendu parler du programme d'accompagnement des riverains offert par le CBSLA. Je les ai contactés et ils nous ont beaucoup aidé dans tout le processus. »

Louis, un résident du bassin versant du lac Saint-Augustin, rappelle quant à lui que les rives bien végétalisées représentent la dernière barrière aux polluants avant qu'ils n'atteignent le lac. D'autres actions sont nécessaires en amont des rives. L'aménagement du territoire, par exemple, a un impact significatif sur le lac Saint-Augustin. Louis ajoute que bientôt, la Ville de Saint-Augustin entamera le processus consultatif de révision de son plan d'urbanisme. Ce sera l'occasion de repenser aux règles qui régissent l'aménagement du territoire, notamment le bassin versant du lac, de façon à dire haut et clair que la protection du lac est une priorité et que son avenir nous tient à cœur.

Travaillons-y ensemble! Vos commentaires et suggestions sont les bienvenus. [lacsaintaugustin@gmail.com](mailto:lacsaintaugustin@gmail.com). ■

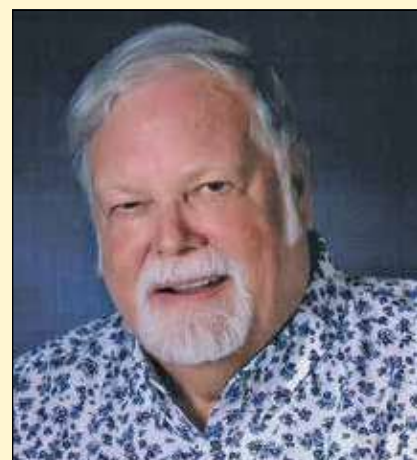
## Conférence de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures « Le fleuve Saint-Laurent, ce méconnu » le 26 novembre

(YG) La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à une conférence le mardi 26 novembre, à 19 h 30, à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Le journaliste Gilles Jobidon vous entretiendra sur « Le fleuve Saint-Laurent, ce méconnu ».

Gilles Jobidon habite Lévis depuis plus de quarante ans. Il est témoin privilégié de l'activité maritime du Port de Québec. Tout au long de sa carrière de journaliste, il a couvert les activités portuaires. Au fil des années, il a observé et photographié la vie sur le fleuve, longue épine dorsale de notre histoire et de notre économie.

Grâce à un remarquable montage photographique, il va nous faire découvrir ou redécouvrir le fleuve Saint-Laurent sous différentes facettes. Il y a de ces moments qu'il ne faut

pas manquer et cette conférence de Gilles Jobidon en fait partie. Une très belle soirée en perspective. Gratuit, réservation requise : [shsad@videotron.ca](mailto:shsad@videotron.ca) ou 418 878-5132. ■



Crédit photo : Gilles Jobidon

Gilles Jobidon, journaliste.

## Le concert « Noël, c'est l'amour » du Groupe Chant Libre le 8 décembre

(YG) La Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures présente le concert « Noël, c'est l'amour » du Groupe Chant Libre le 8 décembre à 15 h, à la salle de spectacle du Séminaire Saint-François, 4900, rue Saint-Félix à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Encore cette année, le Quintette de cuivres de l'Harmonie de Saint-Augustin viendra rehausser l'ambiance de fête de ce concert. Le répertoire composé de chants joyeux vous apportera un peu d'espérance et beaucoup d'amour, préparant vos cœurs à la fête de Noël. Sous la direction de M<sup>me</sup> Lise Langevin, les choristes du Groupe Chant Libre accompagnés au piano par M<sup>me</sup> Véronique Gilbert ont bien hâte de chanter Noël pour vous. Les billets, au coût de 10 \$, sont en vente auprès des choristes et le jour même, à l'entrée de la salle de spectacle du Séminaire Saint-François. L'entrée est libre pour les enfants de moins de 12 ans.



Sous la direction de M<sup>me</sup> Lise Langevin, les choristes du Groupe Chant Libre accompagnés au piano par M<sup>me</sup> Véronique Gilbert ont bien hâte de chanter Noël pour vous.

Laissez-vous transporter par la magie de Noël et venez fredonner avec eux cette joie d'aimer. C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour toute la famille. Aussi, le 24 novembre prochain, à 13 h 30, le Groupe Chant Libre offrira encore cette année un concert gratuit aux aînés des Jardins du Haut-St-Laurent. Pour information : 418 576-8368. ■

## Du nouveau DANS LE QUARTIER!

Salon privé, menu spécial pour groupe, soirée dégustation de vin, spécial 5 à 7, livraison avec UberEat et bientôt ouverture de notre terrasse.



PIAZZETTA CAP-ROUGE/ST-AUGUSTIN  
3695, rue de l'Hétière | 418.204.0565

PIAZZETTA

La pizza fine

# Organismes présents sur le secteur de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures

(DL) Les organismes présents dans le milieu jouent un grand rôle sur la vie de la communauté, sur les plans social, culturel et communautaire. Le Journal présente une liste de ceux-ci, présents sur le territoire de Cap-Rouge-Saint-Augustin-de-Desmaures. Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous ou si vous désirez ajouter votre organisme à la présente liste, vous pouvez le faire en écrivant à [redaction@journal-local.ca](mailto:redaction@journal-local.ca). Vous pouvez également joindre Doris Langevin au 418 580-3240. ■

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>72<sup>e</sup> groupe scout de Cap-Rouge</b><br>Isabelle Martineau<br><a href="mailto:groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com">groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com</a><br>418 872-3774 | <b>Acef Québec</b><br>Denis Falardeau<br><a href="mailto:acefque@mediom.qc.ca">acefque@mediom.qc.ca</a><br>418 522-1568                            | <b>Aféas de Saint-Augustin-de-Desmaures</b><br>Cécile Boucher Bédard<br><a href="mailto:cbbedard@hotmail.com">cbbedard@hotmail.com</a><br>418 878-2888                         | <b>ARO club de plongeon de Québec</b><br>Dany Boulanger<br><a href="mailto:infoplongeon.aro@gmail.com">infoplongeon.aro@gmail.com</a><br><a href="http://aroplongeon.ca">aroplongeon.ca</a> | <b>Association canadienne pour la santé mentale</b><br>Monique Boniewski<br><a href="mailto:info@acsmquebec.org">info@acsmquebec.org</a><br>418 529-1979                                                | <b>Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD)</b><br>Isabelle Frot<br>Julie Lapointe<br><a href="mailto:culturestaugustin@gmail.com">culturestaugustin@gmail.com</a><br>418 333-0267     | <b>Association de baseball Noroit</b><br>François Couture<br><a href="mailto:info@baseballnoroit.com">info@baseballnoroit.com</a><br><a href="http://baseballnoroit.com">baseballnoroit.com</a> | <b>Association de hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin</b><br>Richard Cayouette<br><a href="mailto:richard.cayouette@hockeycrsa.com">richard.cayouette@hockeycrsa.com</a><br>418 455-9247 |
| <b>Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin</b><br>Hélène C. Bernier<br><a href="mailto:ajcrsa@gmail.com">ajcrsa@gmail.com</a><br>418 914-7125                         | <b>Atelier d'écriture de Cap-Rouge</b><br>Yolande Vendette<br>418 653-7092                                                                         | <b>Camp école Kéno</b><br><a href="mailto:info@campkeno.com">info@campkeno.com</a><br><a href="http://campkeno.com">campkeno.com</a><br>418 872-9949                           | <b>CBRSA</b><br>Normand Villeneuve<br>418 641-6413 poste 2969<br><a href="mailto:info@cbrcr.org">info@cbrcr.org</a>                                                                         | <b>Centre CASA – Maison de thérapie</b><br>Jacques Vézina<br><a href="mailto:casa@centrecasa.qc.ca">casa@centrecasa.qc.ca</a><br><a href="http://centrecasa.qc.ca">centrecasa.qc.ca</a><br>418 871-8380 | <b>Centre Le Passage</b><br>Nathalie Paquet<br><a href="mailto:info@centrelapassage.org">info@centrelapassage.org</a><br>418 527-0916                                                                       | <b>Centre Le Rucher</b><br>Valérie Hourdeaux<br>418 872-0110<br><a href="mailto:info@centrelerucher.ca">info@centrelerucher.ca</a>                                                              | <b>Centre multiethnique de Québec</b><br>Dominique Lachance<br><a href="mailto:dachance@centremultiethnique.com">dachance@centremultiethnique.com</a><br>418 687-9771                            |
| <b>Cercle de Fermières de Saint-Augustin</b><br>Laurence Dupont                                                                                                                     | <b>Cercle de musique de Cap-Rouge</b><br>Catherine St-Laurent<br><a href="mailto:info@cmcaprouge.org">info@cmcaprouge.org</a><br>418 650-7796      | <b>Chevaliers de Colomb conseil 13420</b><br>Mario Fortin<br><a href="mailto:mariofortin60@videotron.ca">mariofortin60@videotron.ca</a><br>418 871-9880                        | <b>Club Aérogym</b><br>Marie-Ève Rochette<br><a href="mailto:clubaerogym_inc@hotmail.com">clubaerogym_inc@hotmail.com</a><br>418 990-1099                                                   | <b>Club d'astronomie Vega de Cap-Rouge</b><br>Philippe Moussette<br><a href="mailto:vegacrqc@hotmail.com">vegacrqc@hotmail.com</a>                                                                      | <b>Club de badminton de Saint-Augustin</b><br>Louise Rheault<br><a href="mailto:louiserheault@videotron.ca">louiserheault@videotron.ca</a><br>418 872-6056                                                  | <b>Club de BMX Québec-Saint-Augustin (QSA)</b><br>Marc Gagnon<br><a href="mailto:clubbmxqsa@gmail.com">clubbmxqsa@gmail.com</a><br><a href="http://bmxqsa.com">bmxqsa.com</a>                   | <b>Club de marche de Saint-Augustin</b><br>Rhéa Bourgeois<br><a href="mailto:fr.dequen@videotron.ca">fr.dequen@videotron.ca</a><br>418 878-2762                                                  |
| <b>Club de natation C.N.Q.</b><br>Myriam Desroches<br><a href="mailto:administration@cnq.club">administration@cnq.club</a><br>418 656-5837                                          | <b>Club de patinage artistique de Saint-Augustin</b><br>Brigitte Keable<br><a href="mailto:info@cpastaugustin.com">info@cpastaugustin.com</a>      | <b>Club de soccer CRSA</b><br>Jérémie Blanchette<br><a href="mailto:j.blanchette@socccrrsa.ca">j.blanchette@socccrrsa.ca</a><br><a href="http://socccrrsa.ca">socccrrsa.ca</a> | <b>Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin</b><br>Jean-François Simard<br><a href="mailto:jeff.simard@videotron.ca">jeff.simard@videotron.ca</a>                                   | <b>Club de tennis du Tracel</b><br>Denis Bélanger<br><a href="mailto:tennistracel@gmail.com">tennistracel@gmail.com</a>                                                                                 | <b>Club de tennis St-Augustin</b><br>Jean Chalifour<br><a href="mailto:jean_chalifour26@hotmail.com">jean_chalifour26@hotmail.com</a><br><a href="http://tennis-st-augustin.com">tennis-st-augustin.com</a> | <b>Club FADOQ Cap-Rouge</b><br>Huguette Giroux<br><a href="mailto:info@fadoq-quebec.qc.ca">info@fadoq-quebec.qc.ca</a><br>418 650-3552                                                          | <b>Club FADOQ La Moisson d'Or</b><br>Michel Juneau<br><a href="mailto:mikejuno@videotron.ca">mikejuno@videotron.ca</a><br><a href="http://club.fadoq.ca/t032">club.fadoq.ca/t032</a>             |
| <b>Club Kiwanis Québec</b><br><a href="mailto:info@kiwanisquebec.org">info@kiwanisquebec.org</a>                                                                                    | <b>Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin</b><br>Laval Girard<br><a href="mailto:lis_girard@hotmail.com">lis_girard@hotmail.com</a><br>418 658-2400 | <b>Club Optimiste de Cap-Rouge inc.</b><br>Michèle LaRochelle<br><a href="mailto:opticaprouge@gmail.com">opticaprouge@gmail.com</a><br>418-914-9570                            | <b>Club Rotary Saint-Augustin / Cap-Rouge</b><br>Louis Barrière<br><a href="mailto:louis.barriere@videotron.ca">louis.barriere@videotron.ca</a>                                             | <b>Club sportif 50 + Cap-Rouge</b><br>Hélène Bellefeuille<br><a href="mailto:info@clubsportif50cr.org">info@clubsportif50cr.org</a>                                                                     | <b>Club Yoseikan Budo Saint-Augustin</b><br>Daniel Rivard<br><a href="mailto:rivard.daniel@gmail.com">rivard.daniel@gmail.com</a><br>418 575-1446                                                           | <b>Collectif 55+</b><br><a href="mailto:collectif55plus@gmail.com">collectif55plus@gmail.com</a>                                                                                                | <b>Comité d'aide aux malades et aux aînés (CAMA)</b><br>418 653-5643                                                                                                                             |

# S O Y E Z P R Ê T S

## À L'ACHAT D'UN DÉMARREUR INTELLIGENT AUTO360

OBTENEZ  
UN CAPTEUR DE  
TEMPÉRATURE  
+  
UN CONTRAT  
DE GARANTIE  
GRATUIT\*



\*Sur présentation de cette annonce. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2019. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en atelier. Valide chez VitroPlus Saint-Augustin seulement. CODE PROMO : RRSWEB19


Gens

**DE MÉTIER  
DEPUIS PLUS  
DE 40 ANS**

**SAINT-AUGUSTIN • 418 877-5532**  
3587, rue de l'Hétrière

|                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                           |                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                             |                                                                                                                                 |                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri</b><br>Marc Bégin<br>1 418 878-2955                                                                     | <b>Conseil de bassin du lac Saint-Augustin</b><br>Louis Désilets<br>lacsauintaugustin@gmail.com<br>lacsauintaugustin.com                              | <b>Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge</b><br>Normand Villeneuve<br>info@cbrcr.org<br>418 641-6413, poste 2969                   | <b>Corps de cadets de la marine</b><br>Audrey-Anne Morel-Girard<br>287marine@cadets.gc.ca<br>418 476-0287  | <b>Courtepoinette (La)</b><br>Valérie Dubé<br>info@lacourtepoinette.ca<br>418 657-3836                                                          | <b>École de danse Espace Danse</b><br>Marcelle Turgeon<br>418 831-3054                                                                      | <b>Entraide Naturo-Lait</b><br>418 663-2711<br>www.entraidenaturolait.com                                                       | <b>Fondation Annie-Caron</b><br>fondationac2000@gmail.com<br>facebook.com/fondationac                                     |
| <b>Fondation d'aide aux athlètes carougeois</b><br>Suzette Leblanc<br>s_leblanc@videotron.ca                                                             | <b>Fondation Élan</b><br>Annie Gagnon<br>annie.gagnon@irdpq.qc.ca<br>418 529-9141, poste 4366                                                         | <b>Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel</b><br>Catherine Émond<br>418 655-9399<br>fondation.patrimoine@fqppn.org | <b>Fondation Réno-Jouets</b><br>Annie Asselin<br>info@fondationrenojouets.ca<br>418 877-6758               | <b>Fondation Village Monde</b><br>Isabelle Vitté-Mony<br>info@villagemonde.com<br>418 317-6466                                                  | <b>Friperie Saint-Augustin (La)</b><br>Sylvain Gilbert<br>friperiest-augustin@videotron.ca<br>418 878-2036<br>friperiest-augustin.org       | <b>Groupe vocal La-Mi-Sol</b><br>Chantal Brochu<br>418 955-3334<br>chantalbrochu@gmail.com<br>groupevocallamisol.org            | <b>Jumelage Saint-Félix</b><br>Grégoire Bissonnette<br>418 871-3142<br>jumelagesaintfelix@hotmail.com                     |
| <b>Laura Lémerveil</b><br>Sandra Lambert<br>sandra.lambert@lauralemerveil.ca<br>418 462-3325                                                             | <b>Les artisanes au fil du temps</b><br>Hélène Simon<br>418 641-6413 poste 3879<br>lesartisanesaufildutemps@gmail.com                                 | <b>Le Grand Circuit Familial</b><br>Éline B. Marier<br>emarier@grandcircuitfamilial.ca<br>grandcircuitfamilial.ca                         | <b>Le Groupe scout Saint-Augustin</b><br>Robin Drolet<br>robin.drolet@gmail.com                            | <b>Ligue Navale du Canada Succ. Cap-Rouge / Saint-Augustin</b><br>Gilles Fressoz Président<br>418-333-1357<br>le287@hotmail.com<br>ccmrc287.com | <b>Loriots (Les) de Cap-Rouge</b><br>Michel Bouchard<br>418 654-1039                                                                        | <b>Maison de la famille Louis-Hébert</b><br>Caroline Lafrance<br>info@maisonfamillelouishebert.com<br>418 681-0141              | <b>Maison des Grands-Parents de Sainte-Foy</b><br>Rosanne Montminy<br>grandsparents2014@gmail.com<br>418 658-8484         |
| <b>Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose</b><br>Michel Boissel<br>mdj.symbiose@bellnet.ca<br>418 650-7780                                           | <b>Maison des jeunes de Saint-Augustin L'Intépide et L'illusion</b><br>France Dorval<br>418 878-3801<br>mdjintepide@videotron.ca<br>mdjstaugustin.com | <b>Maison Hélène-Lacroix</b><br>Julie Beaulieu<br>info@maisonhelenelacroix.com<br>418 527-4682                                            | <b>Maison L'Éclaircie</b><br>Myriam Trudel<br>info@maisonleclaircie.qc.ca<br>418 650-1076                  | <b>Maison Léon-Provancher</b><br>Caroline Plante<br>info@maisonleonprovancher.com<br>418 650-7785                                               | <b>Maison Richelieu Hébergement Jeunesse</b><br>Chantal Larouche<br>info@hebergementjeunesse.org<br>418 659-1077                            | <b>Mieux-être des immigrants</b><br>Serge Thériault<br>info@meiquebec.org<br>418 527-0177                                       | <b>Moisson Québec</b><br>info@moissonquebec.com<br>418 682-5061                                                           |
| <b>Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge</b><br>maacr@outlook.com<br>418 641-6301, poste 7327                                                    | <b>Mouvement des services à la communauté de Cap-Rouge</b><br>Catherine Giroux<br>mscrc@bellnet.ca<br>418 641-6643                                    | <b>Œuvres (Les) Jean Lafrance</b><br>Jean Lafrance<br>info@lesojl.com<br>418 681-3883                                                     | <b>Option-travail</b><br>Lanie Desrochers<br>ldesrochers@optiontravail.com<br>418 651-6415                 | <b>PICKLEBALL ST-AUGUSTIN</b><br>Jean Lavallée<br>jeanlavallee1@gmail.com                                                                       | <b>Présence-Famille Saint-Augustin</b><br>Francine Cherry<br>418 878-3811<br>presence-famille@videotron.ca<br>presencefamille.org           | <b>Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA)</b><br>Charles Bilette<br>rgasa.st.augustin@gmail.com<br>rgasa.ca | <b>Résidence Le Portail-centre de thérapie pour femmes</b><br>Maryse Néron<br>418 878-2867<br>info@residenceleportail.org |
| <b>Ressource Espace Familles</b><br>Cindy-Lee McKenzie<br>communication@refamilles.ca<br>418 681-9740                                                    | <b>Soccer CRSA</b><br>info@soccercrsa.ca<br>418 877-5575                                                                                              | <b>Société Arts et Culture de Cap-Rouge Festival DécouvArts</b><br>festivaldecouvarts@hotmail.com<br>418 641-6301, poste 3852             | <b>Société artistique et culturelle de Québec</b><br>Ginette Bourassa<br>sacq_ginette_bourassa@hotmail.com | <b>Société canadienne du cancer</b><br>Alain Raymond<br>araymond@quebec.cancer.ca<br>418 683-8666                                               | <b>Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures</b><br>Bertrand Juneau<br>shsad@videotron.ca<br>histoirestaugustin.com<br>418 878-5132 | <b>Société d'horticulture de Sainte-Foy</b><br>Nicole Caron<br>horticulture.ste-foy@outlook.com<br>581 981-4441                 | <b>Société historique du Cap-Rouge</b><br>Linda Poitras-Even<br>info@shcr.qc.ca<br>418 641-6380                           |
| <b>Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures</b><br>Madeleine Fortier<br>info@societe-musicale-st-augustin.org<br>societe-musicale-st-augustin.org | <b>Société québécoise d'ethnologie</b><br>Jean-Pierre Pichette<br>societe@ethnologiequebec.org<br>418 922-8340                                        | <b>Société Saint-Vincent-de-Paul</b><br>Claudette Hethrington<br>418 809-7787                                                             | <b>Tel-Aide Québec</b><br>Céline Coutu<br>administration@telaide.qc.ca<br>418 686-2433                     | <b>Théâtre de Saint-Augustin</b><br>Jean-Luc Rivard<br>418 570-9154<br>theatrestaugustin@gmail.com<br>theatrestaugustin.com                     | <b>Traic Jeunesse</b><br>Viviane Gélinau<br>info@traicjeunesse.org<br>418 651-7070<br>traicjeunesse.org                                     | <b>Verger (Le)</b><br>Véronique Chabot<br>info@leverger.ca<br>418 657-2227                                                      | <b>YWCA Québec</b><br>Katia de Pokomandy-Morin<br>info@ywcaquebec.qc.ca<br>418 683-2155                                   |

# Articles de Noël DISPONIBLES

**RECHERCHE manutentionnaire pour la fin de semaine**

## Friperie SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138  
 Saint-Augustin-de-Desmaures  
 (Québec) G3A 1V9

Retrouvez-nous sur **418 878-2036**

## NOUVEAU SOIN CHEZ INSTITUT DE BEAUTÉ DES SOURCES

### Detox energie

Offrez un nouveau souffle à votre peau.

APRÈS 1 SOIN : **ÉCLAT +27%**    APRÈS 3 SOINS : **ÉCLAT +62%**

**PROGRAMME SYNERGIQUE**  
 soin cabine/soin à domicile

**EXTRAIT DE RACINE D'ÉLEUTHÉROCOQUE BIOLOGIQUE ÉNERGISANT PEPTIDES DÉTOXIFIANTS**  
 Brevet déposé fr 18 53898  
 Extrait de baies de sureau biologiques  
 Protection anti-pollution 92%  
 Exclusivement en instituts & spas  
 Spécial en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise.

**Spécial 115\$**  
 Prix régulier 125\$

Et recevez un sérum **GRATUITEMENT**, valeur de 30\$

PRODUITS DISPONIBLES :

**AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER,**  
 Cindy Beaupré, esthéticienne, électrolyste et technicienne en laser et  
 Nicole Poulin, propriétaire, esthéticienne, électrolyste et podologue

**CERTIFICATS CADEAUX CARTE FIDÉLITÉ DISPONIBLE**

811, Jean-Gauvin, local 104 Cap-Rouge (Voisin Paillard)  
**418 877-7336**  
 Sur rendez-vous du lundi au samedi  
 institutdebeautedesources.com

# Cap-Rouge et ses commerces : le magasin général et la boulangerie

RÉMI DUCHESNE, B.A

COLLABORATION SPÉCIALE  
POUR LA SHCR

Malgré le fait qu'il n'y ait pas eu de réelle rue marchande à Cap-Rouge, la petite municipalité a accueilli plusieurs petits commerces au cours de son histoire. Deux ont cependant laissé une marque plus forte dans le patrimoine et l'histoire de Cap-Rouge. Il y a tout d'abord eu le magasin général d'Onésime Blanchette qui alimentait le village en produits de toutes sortes. Puis, évidemment, que serait une communauté sans sa boulangerie? Celle de J.-Émile Blondeau va progressivement prendre une place importante au sein du village de Cap-Rouge.

## Le magasin général du maire Blanchette

Le 2 mai 1907, Onésime Blanchette achète pour la somme de 2 500 \$ une maison au bas de la côte de Cap-Rouge. Même avant son achat, cette demeure avait toujours eu une vocation commerciale.

Construite vers 1853 par Charles Veilleux, celui-ci en fait une auberge qui reçoit surtout les marchands et les marins d'Angleterre de même que certains travailleurs qui s'affairent à la construction du pont de Québec. En plus d'un hôtel, monsieur Veilleux fait aussi office d'épicier pour le village de Cap-Rouge. Après sa mort en 1888, la maison passe de parent



Le 2 mai 1907, Onésime Blanchette achète pour la somme de 2 500 \$ une maison au bas de la côte de Cap-Rouge.

en parent jusqu'à ce que son fils, Charles, vende la demeure à un chargé d'affaires d'une compagnie forestière de l'Ontario, Onésime Blanchette.

Natif de Sillery, ce dernier vécut pendant plusieurs années à Loring. Après avoir quitté la compagnie, il décide de s'établir dans la maison qui porte aujourd'hui son nom avec sa femme Malvina et ses filles Albertine, Noéma, Malvina, Joséphine et Dora ainsi que leur fils Hervé. Dès l'achat de la maison, il la rebaptise Épicerie Blanchette qui devient le magasin général de Cap-Rouge. Vendant de tout, monsieur Blanchette s'occupe de la marchandise et fait souvent des allers-retours à Sillery pour aller chercher des effets. Malvina et

ses filles s'occupaient de la comptabilité et des factures.

Durant les quelque 40 années de son existence, le magasin général est aussi le théâtre de la générosité de monsieur Blanchette que certains comparent à un saint homme. Il n'est pas rare qu'il efface certains comptes de clients moins fortunés ou qu'il accepte certains travaux en guise de paiement. Monsieur Blanchette efface aussi automatiquement les comptes des personnes après leur décès et ne réclame aucun dédommagement à la famille. On raconte même qu'il faisait du crédit pendant les années de crise économique. Cette opération l'a presque ruiné, mais il a pu se renflouer grâce aux difficultés financières de son principal fournisseur. Son attitude chevaleresque contribua à la grande appréciation de l'épicerie Blanchette auprès de la population de Cap-Rouge. En plus d'accueillir le magasin général, la maison Blanchette va aussi accueillir le bureau de poste de Cap-Rouge pendant plusieurs années. La demeure sera aussi le théâtre de discussions politiques enflammées. Cela est dû au fait que le propriétaire des lieux est conseiller municipal en 1909 et élu maire de Cap-Rouge de 1914 à 1923. La maison Blanchette a donc été un commerce important pendant plusieurs décennies et pour plusieurs familles. Presqu'en face de cette demeure se dressait aussi une institution connue de plusieurs à Cap-Rouge : la Boulangerie Blondeau.

## La boulangerie du village : de Hamel à Blondeau

Bien avant de se nommer Blondeau, la boulangerie se nommait Hamel et avait été fondée vers 1820 par Michel Hamel. À cette époque, le transport des marchandises se faisait essentiellement par bateau et



Le magasin général d'Onésime Blanchette qui alimentait le village en produits de toutes sortes.

c'est pour cela que le propriétaire installa son commerce sur le bord de la rivière du cap Rouge. Déjà à cette époque, la boulangerie Hamel dessert, par livraison à domicile, Cap-Rouge, l'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin, Sillery et Sainte-Foy. Les livreurs ont dû parfois trimer dur pour circuler sur des chemins difficiles pour aller porter le pain dans les différentes demeures de la région.

Après le décès de Michel Hamel, la boulangerie passe à ses enfants et à ses petits-enfants. En 1910, la boulangerie tombe entre les mains de madame Bernadette Hamel et de son époux J.-Émile Blondeau. C'est à cette époque que la boulangerie change de nom pour devenir la boulangerie Blondeau et fils. À partir de ce moment, le commerce connaît une croissance exponentielle. En 1958, la compagnie compte 21 employés permanents dont 6 employés à la production et 15 à la livraison. Onze camions font le tour de la région ainsi que celles de Lotbinière et de Lévis.

Pendant cette période, vu la qualité de son pain, la boulangerie participera aux plus grands honneurs. Elle sera le fournisseur officiel des châtelains du Bois-de-Coulouge et des lieutenants-gouverneurs. Le pain Blondeau sera aussi servi pendant le banquet royal en l'honneur du roi George VI et de la reine Élisabeth en 1939.

À partir des années 60, la boulangerie passe aux mains de monsieur Bertrand Dion. Par contre, vu l'arrivée de grandes chaînes commerciales dans l'industrie de la boulangerie, l'entreprise de Cap-Rouge devient de moins en moins lucrative jusqu'à sa fermeture officielle en 1971. Le bâtiment est démoli la même année pour laisser la place à l'actuelle Plaza Provancher. ■

## SALON DE TOILETTAGE

NOUS AVONS DÉMÉNAGÉ POUR MIEUX VOUS SERVIR



Cellulaire : 581.777.4117  
Boutique : 581.491.4555  
- Nathalie Gagnon -

NOUS AVONS TOUTE UNE GAMME DE SOINS POUR VOS PETITS ANIMAUX

- TONTE • BAIN • BROSSAGE
- COUPE DES GRIFFES
- PROTÈGES-GRIFFES **NOUVEAU**



3695, rue de l'Hétrière, Local 260B, Saint-Augustin (QC) G3A 1X1  
À côté du Shaker

Mme Nathalie Gagnon toiletteuse professionnel depuis 2008

## L'Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin tient son assemblée annuelle le 15 novembre

(YG) Les membres de l'Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin sont convoqués à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le vendredi 15 novembre, à 19 h 30, au local 221 du Complexe sportif de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. ■

# Observation du ciel étoilé à Cap-Rouge

ÉRIC GAGNON

COLLABORATION SPÉCIALE

Que l'on soit en ville, à la campagne ou en montagne, quelques secondes suffisent pour lever les yeux vers le ciel et contempler la beauté du ciel étoilé. On n'a pas toujours besoin d'aller très loin pour l'observer. Au cœur de Cap-Rouge, il est possible d'observer les principales constellations, planètes et la lune. Il existe quelques endroits favorables dans le secteur. Comme illustré sur la photo, il est possible avec une jumelle au parc nautique de Cap-Rouge d'observer la nature et le ciel étoilé. Alexandra et Marie-Jade, mes deux filles, ont eu beaucoup de plaisir à observer la lune et les étoiles.

## Comment bien débiter?

Avec ses multiples cratères, rainures et vallées, la lune est une cible idéale pour bien débiter. Les planètes qui sont des objets très brillants sont visibles en ville. Quel instrument doit-on utiliser pour observer ces objets célestes en milieu urbain? Lorsqu'on se sent attiré par le ciel et les étoiles, on pense souvent à l'achat d'un télescope. On oublie trop souvent que les jumelles sont des instruments astronomiques remarquables pour découvrir les merveilles cachées du ciel. Le diamètre de chacun des objectifs leur permet de recueillir beaucoup plus de lumière que notre pupille. De tels instruments révèlent donc des objets que notre vue serait incapable de distinguer.

## Comment choisir les bonnes jumelles

Vous souhaitez donc acquérir une paire de jumelles, mais vu le nombre incroyable d'instruments disponibles sur le marché, vous vous demandez comment choisir les bonnes jumelles? Nous allons tenter de répondre efficacement à vos interrogations.

Il existe des centaines de modèles de jumelles, de tous les diamètres et à tous les prix. On pourrait penser qu'il vaut mieux choisir des jumelles avec le plus fort grossissement possible, mais ce serait une erreur. Plus des jumelles grossissent, plus leur champ (l'étendue de l'espace qui apparaît à la vue quand on regarde à travers les lentilles) se réduit, et plus leur luminosité (capacité à fournir une image claire par faible lumière) diminue. L'ouverture de 50 mm est un minimum pour une paire de jumelles performante pour l'astronomie. La qualité de l'optique est aussi très importante. N'hésitez pas à investir dans un instrument de qualité, même s'il vous faut économiser un peu plus longtemps avant d'effectuer votre achat.

## Débiter en astronomie

L'astronomie est un loisir scientifique qui peut se pratiquer toute l'année. Avec les nuits qui commencent tôt, l'automne est une saison idéale pour faire de l'observation. Un cours d'astronomie pour débutants sera donné cet automne par un spécialiste qui vous donnera des connaissances de base pour bien débiter en astronomie. Il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances scientifiques ni d'équipement pour participer à cette formation. Plusieurs sujets seront abordés et une attention particulière sera apportée sur le fonctionnement des appareils et sur la pratique de l'astronomie dans notre région. Un incontournable pour tout astronome amateur qui désire améliorer ses connaissances!

D'une durée d'un mois, le cours débute à la mi-novembre. Coût : 150 \$ (120 \$ lecteurs du journal). Contenu : Selon vos disponibilités, il vous sera possible de participer à plusieurs soirées d'observation, cours théoriques et conférences. Information et inscription : Éric Gagnon au 418 914-1546. ■



Alexandra et Marie-Jade ont eu beaucoup de plaisir à observer la lune et les étoiles.

**Super vente automnale!**

**ON PAIE**

**LES TAXES**

**SUR TOUT, TOUT!**

**Jeudi, vendredi et samedi**  
**les 7-8-9 novembre 2019**

Gagnante de la garde-robe d'automne de 500 \$ attribuée le 1<sup>er</sup> octobre.  
**Marie-France Tremblay.**  
Merci à toutes les participantes!

**BOUTIQUE**  
Nicole St-Hilaire  
**PRÊT-À-PORTER**

**418 872-8711**  
811, route Jean-Gauvin  
Voisin de Paillard

Nos heures d'ouverture :  
Lundi au vendredi  
9 h 30 à 17 h 30  
Samedi 9 h à 17 h

Suivez-nous sur

**Tran + associé**  
chirurgiens-dentistes

**Bienvenue aux nouveaux résidents...**  
Dans un environnement accueillant et rassurant!

**Bienvenue chez Tran et associé**

Possédant une écoute exceptionnelle et un sens inné pour l'esthétique, le but premier pour la D<sup>re</sup> Thanh Tran et le D<sup>r</sup> Vincent Guillemette est d'améliorer la santé dentaire et le confort des patients, pour leur rendre un sourire à la hauteur de leurs attentes.

N'hésitez pas à confier votre sourire à notre équipe, des soins de qualité pour toute la famille!

D<sup>re</sup> N-Thanh Tran

D<sup>r</sup> Vincent Guillemette

839, route Jean-Gauvin, bur. 200  
www.tranassocie.ca

**418.871.4545**  
Pour informations : info@tranassocie.ca



Crédit : Les Festifs

Frédéric van der Kelen, propriétaire de la Brasserie Haacht et Luc Van Steene, responsable du développement des affaires.

### LE BELGA CÉLÈBRE SON PREMIER ANNIVERSAIRE!

Le restaurant Belga, situé sur la Grande Allée à Québec et propriété de la Brasserie Haacht, est heureux de souligner son premier anniversaire cet automne. L'établissement en profite également pour dévoiler son nouveau menu saisonnier parfaitement réconfortant! Moules frites, carbonade flamande, croquettes de crevettes et les fameuses frites belges avec sauce andalouse font partie des incontournables du menu. Boulettes sauce lapin, beignets de crabe, burgers et bavettes sont également disponibles sur la carte du restaurant. En nouveauté, l'ardoise du jour propose de savoureuses assiettes de saison!

### LE CENTRE PORSCHE QUÉBEC ANNONCE LA NOMINATION D'ÉDOUARD HARNOIS À TITRE DE CONSEILLER AUX VENTES

Dans le souci constant d'offrir un service hors pair à sa clientèle, le Centre Porsche Québec annonce la nomination d'Édouard Harnois à titre de conseiller aux ventes. Pourvu d'expériences multiples dans le domaine de l'automobile depuis les sept dernières années, Édouard est la personne clé permettant au client de trouver le véhicule qui comblera entièrement ses besoins. Originaire de Québec et fier collectionneur du Guide de l'auto depuis près de 20 ans, ce passionné d'automobiles fera de chaque visite une expérience simple, sécurisante et agréable.



Édouard Harnois

### FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC DANS LE TOP 10 DES MEILLEURS HÔTELS AU CANADA DU CONDÉ NAST TRAVELER

Le prestigieux magazine Condé Nast Traveler dévoile les lauréats de sa 32<sup>e</sup> présentation des Readers' Choice Awards, classant les meilleurs hôtels à travers le monde. Établi à partir des commentaires, évaluations et expériences de plus de 600 000 lecteurs, ce classement compile notamment le top 10 des meilleurs hôtels canadiens, auquel figure Fairmont Le Château Frontenac. Ce dernier se démarque par l'expérience inoubliable qu'il fait vivre



Fairmont Le Château Frontenac

à chacun de ses invités. Malgré ses 610 chambres, Fairmont Le Château Frontenac a su se classer aux côtés des meilleurs hôtels-boutiques au pays, confirmant que le service offert est tout aussi personnalisé que dans les plus petits établissements.

### INAUGURATION DES NOUVEAUX LOCAUX SUR LA RIVE-SUD DE QUÉBEC : DÉFI-ÉVASION LÉVIS OFFICIELLEMENT OUVERT!

C'est le 25 septembre dernier que Dave Welsh et Véronique Girard, les deux entrepreneurs derrière l'entreprise Défi-Évasion, ont inauguré leur toute nouvelle et deuxième succursale. L'heure était à la fête, alors que plus d'une centaine de fidèles clients, amis, partenaires et membres des médias ont envahi le stationnement du 4689, boulevard Guillaume-Couture à Lévis qui avait pris, pour l'occasion, des airs de tailgate. Les gens présents ont bien évidemment pu visiter les nouveaux locaux, dont les quatre nouvelles salles, l'espace lounge et la salle de réception que propose cette seconde succursale qui a nécessité près de 400 000 \$ d'investissement.



Véronique Girard et Dave Welsh

Crédit : Les Festifs



Anabelle Longchamps et Marie-Catherine Lanthier, directrices du Gala de la relève

publique de l'Université Laval (AÉCPUL) ont nommé Marie-Catherine Lanthier et Anabelle Longchamps à titre de directrices de cette 24<sup>e</sup> présentation du Gala de la relève.

### UN LANCEMENT DE PROGRAMMATION RÉUSSI AU DIAMANT : UNE ANNÉE HAUTE EN COULEUR S'ANNONCE POUR LA SOCOM!

La Société des communicateurs de Québec (SOCOM) tenait, le 23 septembre dernier au Diamant, son grand événement de la rentrée, présenté par Citoyen. Pour l'occasion, l'organisation a accueilli plus de 150 professionnels du domaine des communications et du marketing afin de célébrer le début de l'année et le lancement de la programmation annuelle. Sur place, la SOCOM a dévoilé sa programmation automnale (dont certaines activités-surprises ne seront révélées aux membres qu'au courant des prochaines semaines!) qui sera composée de plusieurs événements originaux, dont des FACE À FACE pour la relève, un dîner-conférence sur les influenceurs, un panel avec Frank Palmer, une formation sur les médias sociaux et un dîner-conférence sur les médias québécois.



Jean-François Larouche, président de la SOCOM

Crédit : Marc-Antoine Hallé

## La célébration de la 28<sup>e</sup> édition de la Fête des Aînés fut une rencontre joyeuse et festive!



Les bénévoles Afeas et les conjoints.

(YG) L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Augustin (AFEAS) a rassemblé près de 170 aînés et bénévoles à la salle Jobin de l'Hôtel de ville lors de la 28<sup>e</sup> édition de la Fête des Aînés. Plusieurs intervenants dont les célébrants, la chorale, les marguilliers et les représentants des commanditaires s'unissaient dans un but commun : celui de célébrer dans la joie.

Cette célébration ayant pour thème « J'AVANCE » a permis de souligner la présence de la doyenne de la paroisse, M<sup>me</sup> Claire Drolet Goulet, détentrice du chapelet des aînés. Les bénévoles ont honoré M<sup>me</sup> Jeannette Petitclerc Rochette dont l'hommage fut présenté par M<sup>me</sup> Lorraine Couture, présidente régionale

et membre Afeas à Saint-Augustin. Des membres de sa famille l'entouraient tandis qu'on lui remettait un parchemin et des fleurs.

La célébration eucharistique fut présidée par l'abbé Gérard Bilodeau assisté de quatre confrères célébrants dont le curé Léopold Manirabarusha, le vicaire Pierre Labranche, l'abbé Jean-Yves Drolet et l'abbé Jean-Marc Demers. Des bénévoles ont accompagné les prêtres lors de l'onction des malades dans un geste symbolique empreint d'espoir. La chorale de la paroisse, composée d'une vingtaine de chanteurs dirigés par M<sup>me</sup> Audrey Boulianne et accompagnée au piano de M. Christian Bolduc, rehaussait la célébration de ses chants adaptés à la liturgie de ce jour. ■

## Conférence *Ma santé, une priorité!* de L'AFEAS le 21 novembre

(YG) Une conférence dont le sujet est *Ma santé, une priorité!* sera offerte par l'AFEAS le jeudi 21 novembre à 19 h au local 207 du Complexe sportif multifonctionnel, 230, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures.

C'est quoi, être en santé? Caractéristiques, attitude, prévention, techniques et trucs santé, trousse de premiers soins. Le sujet sera présenté sous forme de conférence avec une professionnelle de la santé qui informera et fera la démonstration de techniques précises telles que la prise de tension et la technique anti-étouffement. Pour informations : 418 878-2888 ou cbbedard@hotmail.com ■

## Les bacs de compostage sont en opération

(YG) Les bacs de compostage sont maintenant en opération au parc du Plateau (L'Arbrisseau) et au Parc-o-bus sur le boulevard Chaudière. Ils ont été installés par Craque-Bitume, qui fournit aussi le soutien technique et l'entretien des sites de compostage. Cela est rendu possible grâce à une subvention de la Ville de Québec. Un très grand nombre de citoyens ont participé à ce projet. Ils sont invités à verser une contribution annuelle de 10 \$ pour être membres de Craque-Bitume et aider le collectif à boucler son budget. C'est ici

<https://craquebitume.org/compte-dadherent/niveaux-dadhesion/> ■



# COLLÈGE SAINT-CHARLES-GARNIER

## GÉNÉRATEUR DE RÉUSSITES !

### LE MONDE AU CŒUR DES APPRENTISSAGES

Fier de représenter le premier collège français fondé en Amérique, le Collège Saint-Charles-Garnier n'a cessé de mettre en valeur la langue française dans ses objectifs de formation. Au cours de leurs cinq années passées au Collège, ce ne sont pas moins de 35 œuvres littéraires complètes, 15 pièces de théâtre, de nombreuses visites d'auteurs, de comédiens ou de journalistes et une panoplie de projets et de genres que nos élèves vont découvrir et rencontrer.

Pour autant, l'apprentissage des langues anglaise et espagnole n'est pas en reste. Deux programmes d'anglais, enrichi ou d'immersion anglaise, et des cours d'espagnol sont proposés à tous les élèves.

Enfin, ils ont aussi accès à une offre de voyages et de voyages-échanges riche et diversifiée.



#### LA JOURNÉE TERRY FOX POUR MOBILISER L'ÉCOLE ENTIÈRE AUTOUR D'UN ÉVÉNEMENT MONDIAL

La Journée Terry Fox qui s'est déroulée vendredi 4 octobre a incontestablement été une superbe journée ! C'est tout le Collège – élèves et personnel – qui était mobilisé.

Cette activité annuelle qui a pour but de recueillir des fonds pour la Fondation Terry Fox, organisme voué à la recherche sur le cancer, s'est, cette année encore, déroulée dans une ambiance des plus chaleureuse. Les sourires et les efforts déployés lors de la course nous l'assurent. D'autant plus que c'est plus de 6 000 \$ qui ont été amassés cette année (record battu !).

Bravo et merci à tous !



Photos : Éléonore Baron

#### NOUVEAU PROFIL EN 2020-2021 : MONDE ET CULTURE

Pars à la découverte d'une nouvelle culture et développe ta curiosité intellectuelle. Des activités d'enrichissement culturel et des projets particuliers seront proposés.

En 2020-2021, c'est la culture japonaise qui sera à l'honneur !

#### DOUZE ÉLÈVES INTERNATIONAUX !

Neuf élèves venant du Mexique, deux de Colombie et un du Vietnam sont inscrits au Collège pour la session d'automne ou pour l'année complète.

Les élèves internationaux suivent tous les cours avec nos élèves réguliers, à l'exception du français.

Voilà à nouveau une belle occasion de partager et d'enrichir ses horizons !



# FOCUS sur notre communauté

## Rencontre festive pour la 28<sup>e</sup> édition de la Fête des aînés



De gauche à droite : Joël Godin, député fédéral réélu de Portneuf-Jacques-Cartier; Cécile Boucher Bédard, présidente de l'AFEAS; Claire Drolet Goulet, doyenne de la paroisse; Jeanette Petitclerc Rochette, présidente d'honneur; Michelle Veilleux, secrétaire du CA de votre Caisse; Sylvain Juneau, maire de Saint-Augustin.

Le 29 septembre dernier, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Augustin (AFEAS) a rassemblé près de 170 aînés et bénévoles à la salle Jobin de l'hôtel de ville. Cette 28<sup>e</sup> édition de la Fête des aînés avait pour thème « J'avance » et a permis de souligner la présence de la doyenne de la paroisse, Claire Drolet Goulet, détentrice du chapelet des aînés.

## Superbe coopération financière pour la nouvelle cour adaptée de l'école Madeleine-Bergeron



De gauche à droite : Julie Boulanger, directrice générale de l'école Madeleine-Bergeron; Maxim Pilote, directeur général sortant de l'école et concepteur du projet; Mariane Thomassin-Bourget, élève; André Zizka, président de la Caisse; Geneviève Guilbault, vice-première ministre du Québec et députée de Louis-Hébert; Christian Pleau, directeur général de la Commission scolaire des Découvreurs.

Le 7 octobre 2019, l'école Madeleine-Bergeron, qui accueille des élèves atteints d'une déficience intellectuelle ou motrice, a inauguré sa nouvelle cour multisensorielle. Évaluée à près de 254 000 \$, elle a été cofinancée par plusieurs partenaires : Fondation Élan (80 000 \$); ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (50 000 \$ du programme d'embellissement des cours d'école); Ascenseurs MAXI (37 000 \$); Fondation Tanguay (25 000 \$); Fonds régional de développement des Caisses (25 000 \$); Commission scolaire des Découvreurs (20 000 \$); Fondation Jeunesse-Vie (10 000 \$) et députés de l'Assemblée nationale (7 000 \$),

en réponse à l'initiative de Geneviève Guilbault, vice-première ministre du Québec et députée de Louis-Hébert.

## SEMAINE DE LA COOPÉRATION On raconte Desjardins à la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures



De gauche à droite : Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures; Pierre-Olivier Maheux, historien à la Société historique Alphonse-Desjardins; Michelle Veilleux, secrétaire du CA de la Caisse.

Le 15 octobre dernier, cette Société a invité l'historien Pierre-Olivier Maheux à prononcer une conférence passionnante : *L'histoire du Mouvement Desjardins en passant par Saint-Augustin et Cap-Rouge*, soit près de 120 ans de coopération! M. Maheux s'est généreusement attardé sur les deux Caisses fondatrices de celle de Cap-Rouge-Saint-Augustin, en relatant notamment plusieurs anecdotes sur leurs relations mutuelles. Merci au conférencier et aux organisateurs de l'événement d'avoir ainsi contribué à l'intégration de votre nouvelle Caisse dans son milieu.

## Quand nos membres ont 18 ans, on fête ça en grand!



De gauche à droite : les membres du comité jeunesse Catherine Bowen Gouin, Hélène Cloutier, Olivier D'Amours, Félix Côté et Emma Gosselin-Delage, devant d'autres jeunes membres de la Caisse.

Né d'une initiative du comité jeunesse de votre Caisse, le Happening Jeunesse fête chaque année, durant la Semaine de la coopération, nos membres qui deviennent majeurs. L'événement permet de favoriser leur sentiment d'appartenance à leur Caisse et à leur communauté. Le 16 octobre dernier, plus de 400 de ces jeunes étaient rassemblés pour partager des éclats de rire lors du spectacle de l'humoriste Jérémy Demay avec, en première partie, Dave Gaudet.

## Les bourses de la Fondation Desjardins : une autre raison d'être membre!



De gauche à droite : Félix Côté, Catherine Bowen Gouin et Olivier D'Amours, membres de notre comité jeunesse; Esther Proulx et Béatrice Blier, boursières; Hélène Tremblay, mère du boursier Nicolas Desjardins; Hélène Cloutier et Emma Gosselin-Delage, membres de notre comité jeunesse.

Lors du Happening Jeunesse, notre comité jeunesse a eu le plaisir de remettre trois des cinq bourses de la Fondation Desjardins à des étudiants membres de votre Caisse : Esther Proulx, Béatrice Blier et Nicolas Desjardins. L'appel de candidatures pour ce programme de bourses avait eu lieu en mars 2019.

## Les rêves des boursiers 2019

**Esther Proulx**, étudiante à la maîtrise en psychoéducation et ayant reçu une bourse Persévérance de 3 000 \$ : « Lors de ma maîtrise et dans les prochaines années, mon rêve est de mettre en place une garderie en forêt pour les enfants de 2 à 4 ans. »

**Béatrice Blier**, étudiante au doctorat de premier cycle en médecine et ayant reçu une bourse Engagement de 1 500 \$ : « J'aimerais redonner un peu plus à la communauté et aider les gens qui ont à vivre avec la maladie de la colite ulcéreuse et la maladie de Crohn. »

**Nicolas Desjardins**, étudiant au baccalauréat en physiothérapie et ayant reçu une bourse Engagement de 1 500 \$ : « Mon rêve est de travailler avec une jeune clientèle sportive et d'ouvrir des programmes pour elle, afin de l'aider et de la suivre à long terme. »

**Alicia Plamondon**, étudiante au baccalauréat en psychologie et ayant reçu une bourse Engagement de 1 500 \$ : « Mon projet est de travailler comme psychoéducatrice. L'enfance et l'adolescence sont deux périodes extrêmement importantes dans le développement d'une personne, et que celle-ci soit bien accompagnée est alors essentiel. »

**Sandrine Bellavance**, étudiante au doctorat de premier cycle en médecine et ayant reçu une bourse Engagement de 1 500 \$ : « Avec une amie, j'aimerais combiner mes passions pour les enfants et le sport en fondant un organisme qui initierait les enfants au sport en plein air dès leur jeune âge. »

Félicitations à tous ces boursiers, à qui nous souhaitons tout le succès possible!

Crédit photo : Patrice Audet.

Crédit photo : Patrice Audet.

## 111 500 \$ investis par votre caisse pour appuyer cinq projets structurants à Cap-Rouge et à Saint-Augustin

La remise des subventions du Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) de votre caisse a eu lieu le 17 octobre dernier au Club de golf de Cap-Rouge. L'événement s'est tenu en soirée et a rassemblé tous les acteurs communautaires de Cap-Rouge et de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le FADM est constitué de la ristourne collective, soit d'une partie des ristournes que nos membres ont décidé, en assemblée générale extraordinaire, d'investir dans des projets communautaires structurants. Après un appel de projets, du 1<sup>er</sup> avril au 31 mai 2019, un comité constitué d'administrateurs de la Caisse a analysé les projets soumis selon les critères d'admissibilité et de sélection diffusés dans la politique de notre FADM.

Ce Fonds d'aide existe depuis 2003. En 16 ans, il a soutenu financièrement 125 projets, pour un total de plus de 1 million de dollars. En 2019, les cinq projets suivants ont reçu une subvention du FADM de votre Caisse.

### Projet 1 : sensibilisation citoyenne au bien-être de la rivière du Cap Rouge



Crédit photo : Patrice Audet.

De gauche à droite : de la Caisse, Carole Lapointe, vice-présidente du CA et membre du comité de coopération; Christophe Scherrer, administrateur et secrétaire du comité de coopération; du CBRCR, Mathieu Denis, coordonnateur; de la Caisse, Isabelle Gagnon, administratrice.

**Organisme :** Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge (CBRCR)

**Appui du FADM :** 1 500 \$

Le CBRCR a pour mission de promouvoir une gestion intégrée et responsable de l'eau dans le bassin versant de la rivière du Cap Rouge pour améliorer la qualité de celle-ci, valoriser ses usages et préserver les espèces qui y vivent.

### Projet 2 : sauvegarde et mise en valeur du calvaire du rang des Mines



Crédit photo : Patrice Audet.

De gauche à droite : de la Caisse, Johanne Benoît, administratrice et présidente du comité de coopération; de la paroisse LTDS, Léopold Manirabarusha, curé; Keven Dumais, marguillier; Patrick Bouillé, directeur général; de la Caisse, Louis Lévesque, administrateur et membre du comité de coopération; Michel Desjardins, directeur général; de la paroisse, Francine Dorval, présidente de l'assemblée de fabrique; Judith Mainguy, marguillière.

**Organisme :** Fabrique de la paroisse La-Transfiguration-du-Seigneur (LTDS)

**Appui du FADM :** 10 000 \$

La mission de cette fabrique est de tenir des activités liées au culte et à la pastorale catholiques pour les communautés de Saint-Augustin-de-Desmaures, de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier et de Saint-Félix. La fabrique assure aussi l'accompagnement spirituel dans les étapes de la vie, ainsi que, pour la paroisse LTDS, la gestion documentaire et financière, l'administration des différentes œuvres et la préservation du patrimoine religieux.

### Projet 3 : bourses à des athlètes non professionnels



Crédit photo : Patrice Audet.

De gauche à droite : de la Caisse, Lucile Imbert, administratrice et membre du comité de coopération; Christophe Scherrer, administrateur et secrétaire du comité de coopération; de la FAAC, Suzette Leblanc, présidente; du Club Lions de Cap-Rouge-Saint-Augustin, Céline Gignac et Laval Girard.

**Organisme :** Fondation d'aide à l'athlète carougeois (FAAC)

**Appui du FADM :** 25 000 \$ pour la période 2019-2020 à 2023-2024

Cette fondation attribue deux fois par an des bourses à des athlètes non professionnels, qui vivent sur les territoires de Cap-Rouge (ville de Québec), des Bocages ou du boisé Saint-Félix (Saint-Augustin-de-Desmaures) depuis au moins un an, qui sont encore aux études et âgés de moins de 25 ans.

### Projet 4 : protection, dynamisme et accessibilité du parc des Hauts-Fonds

**Organisme :** Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN)

**Appui du FADM :** 50 000 \$

La FQPPN œuvre à la conservation du patrimoine naturel. Ses actions portent sur la conservation de la biodiversité, principalement par la protection des battures du fleuve Saint-Laurent, des boisés riverains et des paysages environnants de la région de Saint-Augustin-de-Desmaures, dont le parc des Hauts-

Fonds. De plus, la FQPPN sensibilise et mobilise les décideurs, riverains, habitués des lieux et la population en général en vue de sauvegarder ce patrimoine naturel.



Crédit photo : Patrice Audet.

De gauche à droite : de la FQPPN, Catherine Émond, coordonnatrice; de la Caisse, Lucile Imbert, administratrice et membre du comité de coopération; de la FQPPN, Charles Mercier, vice-président; Jean Brisson, président; de la Caisse, Johanne Benoît, administratrice et présidente du comité de coopération.

### Projet 5 : mise en valeur des archives de la Société historique du Cap-Rouge (SHCR)



Crédit photo : Patrice Audet.

De gauche à droite : de la Caisse, Johanne Benoît, administratrice et présidente du comité de coopération; de la SHCR, Linda Even, présidente; Louise Mainguy, vice-présidente; Benoît Côté, trésorier; Claire d'Auteuil, secrétaire; Yvon Lirette (alias William Atkinson), vice-président; Renée Patenaude, adjointe aux activités; Louise Mc Kinnon (alias Mme Atkinson); Michel Boulet, comité de vérification; Lise P-Boulet, administratrice au CA.

**Organisme :** Société historique du Cap-Rouge (SHCR)

**Appui du FADM :** 25 000 \$

La mission de la SHCR est de sensibiliser la population au caractère historique du Cap-Rouge et de promouvoir ce caractère par des actions appropriées. Ainsi, dans cette perspective, la SHCR acquiert des biens liés au patrimoine régional et met en valeur les familles souches du Cap-Rouge, en plus de se livrer à des activités d'impression, d'édition et de distribution de publications.

# Pour vos finances, du sur-mesure ou du prêt-à-porter?



La saison des couleurs tire à sa fin, suscitant en nous des réalités, des souvenirs et bien d'autres émotions. Pour les plus jeunes, c'est la rentrée scolaire et la fête de l'Halloween, alors que les parents s'affairent à revoir la garde-robe de chacun. Et, pour les aînés, c'est la saison des obligations d'épargne.

Le gouvernement du Canada a introduit ce type de placement pour financer ses dépenses dues à la Première Guerre mondiale. Les obligations de guerre, ou « obligations de la Victoire », comme on les appelait alors, sont devenues une source récurrente de financement pour l'État canadien.

À l'époque, les intérêts versés étaient libres d'impôts. De nos jours, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec offrent des obligations d'épargne dont les revenus sont imposés à 100 %. De plus, la valeur de ces produits financiers fluctuent inversement à la direction des taux d'intérêt.

Les épargnants intéressés par les obligations doivent tenir compte au préalable de ces caractéristiques et de toutes les autres. En fait, comme pour tout produit financier, le processus d'achat est semblable à celui qui se pose à des parents

ayant à remplacer un vêtement pour un de leurs enfants. Par exemple, si la famille n'a pas les moyens d'obtenir du sur-mesure, elle optera pour du prêt-à-porter d'une taille et d'une qualité convenant à l'enfant, selon le budget disponible.

Or, pour vos finances personnelles, souhaitez-vous du prêt-à-porter ou du sur-mesure? Pour faire les meilleurs choix, il faut se poser les questions qui importent vraiment. Est-ce que le produit répond à vos exigences et à vos objectifs? Est-ce qu'il vous permettra de profiter pleinement de votre investissement? Mieux encore, discutez de toutes ces questions avec un conseiller compétent.

Pour répondre efficacement aux besoins de nos 26 000 membres, la Caisse a revu et optimisé son accompagnement par segments de clientèle. Outre les équipes dédiées aux opérations et aux transactions des membres, nos conseillers se spécialisent en fonction des besoins de cinq segments distincts : étudiants post-secondaires, jeunes travailleurs, familles, membres à l'approche de leur retraite et retraités.

Chacun de ces segments reflète des besoins particuliers et des priorités bien différentes. Les produits et services financiers ont évolué depuis l'avènement des obligations d'épargne, tout comme l'encadrement réglementaire et les mesures fiscales. Les conseils offerts par les institutions financières doivent être adaptés. Enfin, seul un conseiller spécialisé, et non un généraliste, permet d'optimiser les stratégies financières.

Pensez-y : personne n'aurait l'idée de demander à son médecin de famille de l'opérer. Au contraire, on chercherait plutôt un chirurgien digne de confiance et spécialisé dans son domaine.

Lors de votre prochain achat, renouvellement ou évaluation de votre situation financière, incluant l'estimation de vos revenus à la retraite, exigez l'accompagnement offert par la Caisse. Vous profiterez ainsi d'une approche sur mesure plutôt qu'un simple prêt-à-porter.

## Parce que votre parcours est unique



**David Gingras,**  
M. Sc., Pl. fin., FCSI  
Conseiller gestion de patrimoine\*  
Responsable du développement  
des affaires

\* Planificateur financier et représentant  
en épargne collective pour Desjardins  
Cabinet de services financiers inc.

*« Je suis heureux de  
mettre mon expertise au  
service de nos membres et  
de pouvoir le faire au sein  
d'une équipe de choix! »*

– David Gingras

### La Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin a une offre exclusive

#### De l'expertise sur des sujets variés.

- Financement (hypothèques, prêts personnels et cartes de crédit)
- Épargne (placements et gestion de portefeuille)
- Protection d'assurances (personnes, biens et entreprises)
- Accompagnement en planifications (financière et fiscale pour vos projets de vie dont maison, retraite, succession, transfert d'entreprise, etc.)

#### Votre caisse vous donne accès sans égal à :

- La plus vaste gamme de produits financiers
- Une équipe de professionnels, dont le souci est de maximiser votre rendement
- Des gestionnaires de fonds de placement de réputation internationale
- Une équipe de partenaires des filiales du Mouvement Desjardins

Certains corps professoraux et affiliations syndicales bénéficient d'avantages supplémentaires propres aux offres Sélection et Distinction. Renseignez-vous auprès de nous!

418 651-5487  
caissedecaprougesaintaugustin.com  
f/caissedecaprougesaintaugustin

 **Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin



**Michel Desjardins, M.B.A.**  
Directeur général

 **Desjardins**  
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin